



Toilettenaufstehhilfe
Toilet stand-up aid
Siège éleveur de toilettes
Toilet-sta-ophulp
eTSE



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	3
Wichtige Hinweise	3
Gewährleistung	3
Konformitätserklärung	3
Lebensdauer	3
Lieferumfang	3
Zweckbestimmung	4
Indikation	4
Kontraindikation	4
Typenschild	4
Einsatzgebiet	4
Benutzerprofil	4
Sicherheitshinweise	4
Allgemeine Sicherheitsinformationen	4
Hinweise zum Akku, Netzteil und zur Handsteuerung	5
Montage	6
Montage TSE 150 / TSE 150 Plus	7
Montage der TSE 150 auf der eTSE	7
Montage TSE 120 / TSE 120 Plus	8
Montage der TSE 120 auf der eTSE	8
Halter Handsteuerung	8
Bedienung und Nutzung der eTSE	9
Ladevorgang	10
Demontage der eTSE	11
Reinigung	12
Wartung und Inspektion	12
Wiedereinsatz / Aufbereitung	13
Technische Daten	13
Entsorgung	13
Vorkommnisse und Haftung	13

Die Toilettenaufstehhilfe eTSE darf ausschließlich mit den nachfolgend aufgeführten Produkten der Drive Medical GmbH & Co. KG in den dafür vorgesehenen und freigegebenen Kombinationen verwendet werden.

- TSE 120 mit Armlehnen
- TSE 120 Plus mit Armlehnen
- TSE 150 mit Armlehnen
- TSE 150 Plus mit Armlehnen

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive Medical entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive Medical-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Gebrauchsanweisung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Wichtige Hinweise

Die Gebrauchsanweisung muss vor Inbetriebnahme des Produktes sorgfältig gelesen und verstanden werden. Empfehlung:

- Benutzer, Fachpersonal und „Laien“ sollten vor Benutzung des Produkts eine gesonderte Produktschulung vom Fachhandel (Sanitätshaus) erhalten.
- Wir empfehlen, die Adresse Ihres zuständigen Fachhändlers am Ende dieser Gebrauchsanweisung einzutragen.

Gewährleistung

Für das von uns gelieferte Produkt beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate ab Kaufdatum.

Sofern nachweislich ein Werkstoff- bzw. Herstellungsfehler vorliegt, werden schadhafte Teile kostenlos ersetzt.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der gesetzlichen Garantiezeit nicht gedeckt. Es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

Konformitätserklärung

Die technischen Anforderungen an das Gerät sind in der DIN EN ISO 17966 festgeschrieben. Für das beschriebene Produkt erklärt die Drive Medical GmbH & Co. KG die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

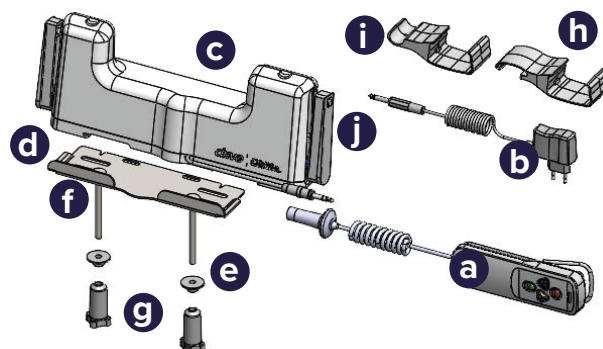
Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik nicht technische Grenzen ergeben.

Lieferumfang

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.



Im Karton müssen bei der Lieferung folgende Komponenten enthalten sein:

- 1x Handsteuerung eTSE
- 1x Steckernetzteil
- 1x Antriebseinheit komplett
- 1x Basisbefestigungsblech
- 2x Reduzierhülse mit Auflagebund
- 2x Schlossschraube M8x100
- 2x Griffmutter weiß
- 1x Halterung Handsteuerung TSE 120
- 1x Halterung Handsteuerung TSE 150
- 2x Adapter Einsteckteil hinten eTSE 120
- Gebrauchsanweisung (nicht dargestellt)

Info:

Sollte eines der genannten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler.

Zweckbestimmung

Die elektrische Toilettenaufstehhilfe ist eine am WC-Bekken montierbare Toilettenhilfe mit elektrischer Hub-/Positionierungsfunktion zur Unterstützung des Hinsetzens und Aufstehens bei der Toilettenbenutzung. Sie ist bestimmt für erwachsene Anwender mit eingeschränkter Mobilität bzw. eingeschränkten Funktionen des Bewegungs- und Halteapparates, bei denen das selbstständige Hinsetzen und/oder Aufstehen von einer Standardtoilette erschwert ist. Die Hubbewegung wird über ein Bedienelement ausgelöst und bringt den Anwender mittels einer zusätzlichen nach vorn gerichtete Vorschubbewegung in eine unterstützte Sitz- bzw. Aufstehposition, um die Selbstständigkeit bei der Toilettenbenutzung zu ermöglichen bzw. zu erhöhen.

Indikation

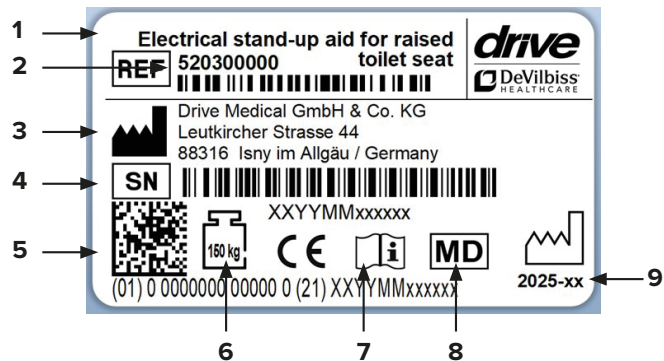
Die elektrische Toilettenaufstehhilfe (eTSE) ist für Personen mit eingeschränkter Fähigkeit zum Hinsetzen und Aufstehen auf der Toilette konzipiert. Dies schließt insbesondere Nutzerinnen und Nutzer mit erheblich reduzierter Beweglichkeit der Gelenke und/oder eingeschränkter Muskelkraft in den unteren Extremitäten, Schädigungen an LWS, Hüfte und/oder Kniegelenk sowie Störungen des Nervensystems oder der Muskelfunktion ein. Typische Anwendungsfälle sind z. B. Parkinson-Patienten, Personen nach einem Schlaganfall oder nach Operationen an Hüfte, Bein bzw. Fuß. Dank der anhebbaren Sitzfläche erleichtert die eTSE das selbstständige Absitzen und Aufstehen und trägt zur Aufrechterhaltung oder Wiedererlangung einer weitestmöglichen Selbstständigkeit beim Toilettengang bei.

Kontraindikation

Die eTSE darf ausschließlich auf geeigneten, standardisierten Toilettenbecken eingesetzt werden und dient nur der Erhöhung sowie kontrollierten Anhebung des Toilettensitzes. Eine von diesem Zweck abweichende Nutzung ist nicht zulässig. Das Produkt ist nur für erwachsene Anwender ausgelegt und bei Kindern, Personen mit stark eingeschränkter oder aufgehobener Sitzfähigkeit bzw. ausgeprägten Wahrnehmungs- oder Gleichgewichtsstörungen nicht sicher anwendbar. Gleiches gilt, wenn ärztliche Vorgaben ein teilweises oder vollständiges Aufrichten untersagen. Ebenso darf das System nicht eingesetzt werden, wenn das jeweilige Nutzergewicht (120 kg bzw. 150 kg, abhängig vom Modell der vorhandenen Toilettensitzerhöhung) überschritten wird. Jeglicher Gewährleistungs- oder Haftungsanspruch erlischt, wenn Änderungen an der Konstruktion vorgenommen werden oder das Produkt missbräuchlich verwendet wird.

Hinweis: Die obigen Indikationen und Kontraindikationen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Über die Eignung im individuellen Fall entscheidet der behandelnde Arzt, der potenzielle Risiken und Therapieansätze abwägt und die Verantwortung für seine Empfehlung trägt.

Typenschild



- 1 Artikelbezeichnung | 2 Artikelnummer | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr/Monat)

Einsatzgebiet

Die elektrische Toilettenaufstehhilfe kommt in Alten- und Pflegeheimen, Krankenhäusern, Rehabilitationseinrichtungen, sowie in Privathaushalten zum Einsatz. Grundsätzlich muss eine handelsübliche Toilettenkeramik und eine Drive Toilettensitzerhöhung (Modell TSE 120 / TSE 150 bzw. TSE 120 Plus / TSE 150 Plus) vorhanden sein.

Benutzerprofil

Ausgebildete Pflegekräfte, Fachpersonal, Patient und / oder Angehörige, die eine Unterweisung vom Hersteller / Fachhändler (Sanitätshaus) erhalten haben.

Sicherheitshinweise

Unbedingt beachten! Die Gebrauchsanweisung muss aufmerksam gelesen und die darin enthaltenen Hinweise strikt befolgt werden! Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

Allgemeine Sicherheitsinformationen

- Bei Defekt das Gerät nicht mehr benutzen! Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen umgehend an Ihren Fachhändler.
- Vorsicht, es kann unter Umständen eine Abrutsch-/Absturzgefahr bestehen.
- Die Toilettensitzerhöhung und die Toilettenaufstehhilfe regelmäßig auf festen Sitz auf dem Toilettenbecken prüfen, gegebenenfalls die Griffmuttern nachziehen.
- Beachten Sie das maximal zulässige Benutzergewicht für die mit der elektrischen Toilettenaufstehhilfe kombinierte Toilettensitzerhöhung TSE. Für die TSE 150 sind das max. 150kg, für die TSE 120 ist die max. Belastbarkeit auf 120kg begrenzt.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare, Textilien oder andere Fremdkörper im Hebemechanismus ansammeln. Regelmäßige Reinigung verhindert Keim- und Bakterienbildung in schwer zugänglichen Bereichen.
- Kinder und Tiere unbedingt von der elektrischen Toilettenaufstehhilfe fernhalten.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen oder Umbauten an dem Produkt vor. Reparaturen sind nur durch autorisierte Fachwerkstätten oder beim Hersteller durchzuführen. Bei Missachtung erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.
- Das Produkt nicht direkt neben starken Wärmequellen lagern.
- Das Gerät und die Handsteuerung entsprechen dem Schutzgrad IPX4. Sie sind spritzwassergeschützt, jedoch nicht für ein vollständiges Eintauchen oder das Reinigen mit Hochdruckwasserstrahlen ausgelegt. Reinigen Sie die Oberflächen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verzichten Sie auf starkes Abspritzen oder Eintauchen in Wasser.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen der Handsteuerung bzw. des Netztes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Handsteuerung oder das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.
- Die Handsteuerung und das Netzteil sind stabil konstruiert, sollten jedoch nicht fallengelassen werden.
- Bei äußerlich sichtbaren und / oder hörbaren Beschädigungen darf die elektrische Toilettenaufstehhilfe bzw. die Handsteuerung nicht mehr benutzt werden. Verständigen Sie in diesem Fall Ihren Fachhändler. Für weitere Hinweise, technische Details und Adressen lesen Sie bitte die gesamte Gebrauchsanweisung.
- Im Falle einer Störung finden Sie Informationen zur Problembehandlung in dieser Gebrauchsanweisung. Beachten Sie unbedingt die dortigen Hinweise und Anweisungen.

Hinweise zum Akku, Netzteil und zur Handsteuerung

- Die mitgelieferte Handsteuerung nur zum Betrieb der elektrischen Toilettenaufstehhilfe verwenden.
- Werfen Sie die Handsteuerung niemals ins Feuer und lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Feuer oder starken Wärmequellen.
- Öffnen Sie die Handsteuerung nicht, durch das Öffnen erlischt jegliche Gewährleistung.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil zum Laden des Akkus.
- Die Benutzung des Steckernetzteils darf zu Ihrer Sicherheit nur außerhalb des Badezimmers in trockenen Räumen erfolgen. Das Steckernetzteil darf ausschließlich zum Laden des Akkus der mitgelieferten Handsteuerung verwendet werden.
- Der Akku muss vor dem erstmaligen Gebrauch und nach jeder Benutzung der elektrischen Toilettenaufstehhilfe geladen werden! Bei längerem Nichtgebrauch den Akku zur Erhöhung der Lebensdauer alle 3 Monate nachladen.
- Stecken Sie keine stromleitenden Gegenstände (z. B. Stricknadel, Metallstift etc.) in die Steckerbuchse der Handsteuerung.
- Bei auffällig starker Erwärmung (z. B. bei der Handsteuerung oder dem Motor) das Gerät sofort ausschalten und nicht weiter verwenden. Kontaktieren Sie umgehend Ihren Fachhändler!
- Sollten Flüssigkeiten oder Dämpfe aus der Handsteuerung austreten, das Gerät sofort außer Betrieb nehmen, Hautkontakt vermeiden und den Fachhändler informieren
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt auftritt, muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und / oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.
- Verwenden Sie nur Originalteile und Originalzubehör der Drive Medical GmbH & Co. KG für das Produkt.
- Im Bereich der beweglichen Hebemechanik können Finger, Hände oder Gegenstände eingeklemmt werden. Halten Sie Hände und Finger jederzeit von den beweglichen Teilen fern, insbesondere während die Toilettenaufstehhilfe auf- oder abfährt.
- Achten Sie darauf, dass Infusionsschläuche, Katheter oder andere medizinische Hilfsmittel nicht in den Hebemechanismus geraten. Einklemmen kann zu Verletzungen oder Geräteblockaden führen.
- Vermeiden Sie das Tragen von langen Kleidungsstücken, Gürteln oder Tüchern, die sich im Hebemechanismus verfangen können.
- Diese elektrische Toilettenaufstehhilfe ist ausschließlich zum Hinsetzen und Aufstehen vorgesehen. Sie darf nicht als Tritt oder Steighilfe verwendet werden! Durch das Stehen auf der Sitzfläche besteht erhebliche Rutsch- und Sturzgefahr.
- Verzichten Sie auf aggressive Chemikalien wie konzentrierte Bleiche oder starkes Chlor! Diese können zu Lackabplatzungen, Korrosion oder Materialschäden führen.
- Bei frischen Wunden oder kürzlich erfolgten Operationen im Hüft-/Beckenbereich nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt verwenden, um Wundirritationen oder Schmerzen zu vermeiden.

Hinweise zur Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV, IEC 60601-1-2) (89/336/EWG) genannt sind.

WARNUNG! Gefahr von Fehlfunktionen aufgrund elektromagnetischer Störungen.

Bei elektromagnetischen Störungen könnte die elektrische Toilettenaufstehhilfe beim Betätigen der Handsteuerung nicht störungsfrei auf- bzw. abfahren. Zwischen diesem Produkt und anderen elektrischen Geräten kann es zum Auftreten elektromagnetischer Störungen kommen, die die elektrischen Funktionen dieses Produkts beeinträchtigen können. Diese können unter bestimmten Voraussetzungen gestört werden oder den einwandfreien Betrieb der elektrischen Toilettenaufstehhilfe stören. Sollten Sie Fehlfunktionen oder ungewöhnliches Verhalten der elektrischen Toilettenaufstehhilfe oder in der Nähe elektrisch betriebener Geräte bemerken, setzen Sie das Produkt außer Betrieb und verständigen den zuständigen Fachhändler.

Um derartige elektromagnetische Störungen zu verhindern, zu reduzieren oder zu beseitigen, sollten Sie Folgendes beachten:

Verwenden Sie nur Originalkabel, Originalzubehör und Originalersatzteile, um die elektromagnetischen Emissionen nicht zu erhöhen bzw. die elektromagnetische Störfestigkeit dieses Produkts nicht zu verringern.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht unmittelbar neben oder mit anderen elektrischen Geräten gestapelt. Sofern eine solche Verwendung erforderlich ist, müssen das Produkt und andere Geräte sorgfältig beobachtet werden, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

Angewandte Teile und Klassifikationen

Angewandte Teile sind die Sitzfläche und die Armauflagen der TSE 120 und TSE 150. Beide Angewandten Teile haben die Klassifikation des Typ B.

Montage

Achten Sie bei allen Montagearbeiten unbedingt darauf, dass die Armlehnen nicht unbeabsichtigt rotieren / schwenken und Ihre Finger oder Hände geklemmt werden. Im Idealfall wird die Montage durch zwei Personen durchgeführt, alternativ dazu können auch die Armlehnen abgenommen werden.

Vorbereitung:

Entfernen Sie die vorhandene Toilettenbrille mit Deckel bzw. den erhöhten Toilettensitz TSE 150 / TSE 120 von der Toilette.

Montage der elektrischen Toilettenaufstehhilfe eTSE auf der Toilettenkeramik

- 1.) Die Abbildung zeigt 2 Reduzierhülsen mit Auflagen, 2 Griffmuttern und 2 Schlüsselschrauben (Bild 1).



- 2.) Stecken Sie die beiden Reduzierhülsen mit dem kleineren Durchmesser voran von oben in die Bohrungen der Porzellantoylette, die für die Befestigung des Toilettensitzes vorgesehen sind (Bild 2).
- 3.) Legen Sie das Basisbefestigungsblech möglichst mittig auf die beiden vorher eingesteckten Reduzierhülsen auf. Die beiden gebogenen Schenkel des Basisbefestigungsblechs kommen an der hinteren Kante der Toilettenschüssel zu liegen und zeigen nach oben.



Je nach gewünschter Positionierung der Toilettensitzerhöhung (weiter vorn bzw. weiter hinten) bietet das Basisbefestigungsblech zweierlei Montagemöglichkeiten zur Auswahl (siehe Bild). Letztendlich wird die Positionsauswahl auch durch die Porzellan-geometrie mitbestimmt. Dies kann dazu führen, dass nur eine Montageposition für die eTSE genutzt werden kann (Bild 3).



- 4.) Stecken Sie die beiden Schlossschrauben von oben durch das Basisbefestigungsblech und die bereits eingesteckten Reduzierhülsen (Bild 4). Achten Sie darauf, dass der jeweilige Vierkant

der Schlossschrauben in der Aussparung des Basisbefestigungsbleches korrekt ausgerichtet ist und in dieses eintauchen kann. Drücken Sie die Schlossschraube so tief ein, bis der pilzförmige Kopf der Schraube auf dem Basisbefestigungsblech aufliegt. Halten Sie die Schlossschrauben während Montageschritt 5 in dieser Position.



- 5.) Drehen Sie die beiden Griffmutter von unten auf die Gewinde der Schlossschrauben und ziehen Sie diese gut handfest an. Das kegelförmige Ende der Griffmutter zeigt nach oben in Richtung Porzellan-schüssel. Vor dem finalen Anziehen der Griffmutter kontrollieren Sie nochmals die mittige Ausrich-

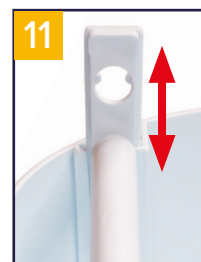
tung der Schlossschrauben. Vor dem finalen Anziehen der Griffmutter kontrollieren Sie nochmals die mittige Ausrichtung.

tung des Befestigungsbleches und den korrekten Sitz der Schlossschrauben mit dem Vierkant in den Aussparungen des Befestigungsbleches (**Bild 5**).

- 6.) Richten Sie die Antriebseinheit mit dem Kabelausgang zur Rückseite der Toilettenschüssel zeigend aus. Setzen Sie die Antriebseinheit mittig ausgerichtet im vorderen Drittel auf das Basisbefestigungsblech auf. Achten Sie darauf, dass die beiden Blechlaschen des Basisbefestigungsbleches in die schlitzartigen Führungen des Antriebsgehäuses münden (**Bild 6**). Schieben Sie jetzt die Antriebseinheit bis zum Anschlag nach hinten. In der Endposition verrastet die Antriebseinheit mit einem hörbarem „Klick“ mit dem Basisbefestigungsblech (**Bild 7**). Danach die eTSE auf festen Sitz prüfen.



- 5.) Einstellung des Querverbindungsrohres vorne.
- Ziehen Sie die beiden Flachführungsstücke **vorne** zusammen mit dem Querverbindungsrohr komplett aus der Flachführung heraus (es gibt keinen Verriegelungsclip) (**Bild 10**).
 - Ziehen Sie die beiden Flachführungsstücke von dem Querverbindungsrohr ab. Drücken Sie das Querverbindungsrohr auf beiden Seiten in die jeweilige Bohrung der Flachführungsstücke für die **höchste** Einstellstufe bis zum Anschlag ein (**Bild 12**).
 - Setzen Sie das vormontierte Querverbindungsrohr mit den beiden Flachführungsstücken wieder in die Flachführung zurück und drücken Sie dieses bis zum Grund der Flachführung nieder (**Bild 12**).



Montage TSE 150 / TSE 150 Plus

Bevor Sie die eigentliche Toilettensitzerhöhung TSE 150 mit der elektrischen Toilettenaufstehhilfe eTSE kombinieren können, sind ein paar vorbereitende Montageschritte zu erledigen. Sollten Sie bisher noch keine TSE 150 auf Ihrer Toilettenschüssel montiert haben, entfallen die folgenden Schritte der Demontage.

- 1.) Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Toilettensitzerhöhung TSE 150 und nehmen Sie diese von der Toilettenschüssel ab.



- 2.) Drücken Sie den Clip auf einer Seite leicht nach innen bis dieser entriegelt. Ziehen Sie das Führungsstück ca. 1 cm aus der Führung heraus, damit der Clip nicht wieder verriegelt (**Bild 8**).

- 3.) Wiederholen Sie dieses Vorgehen auf der gegenüberliegenden Seite und ziehen Sie jetzt die beiden Führungsstücke inkl. dem querverbindenden Rohr komplett aus den Führungen heraus. Ziehen Sie im Anschluss die beiden Führungsstücke von dem Rohr ab.



- 4.) Die beiden demontierten Führungsstücke (**Bild 9**) werden zur weiteren Kombination von TSE 150 mit der Toilettenaufstehhilfe eTSE später wieder benötigt (siehe Punkt 6.) Montage der TSE 150 auf der eTSE).

Montage der TSE 150 auf der eTSE

- 6.) Verwenden Sie die unter 4.) beschriebenen Führungsstücke (**Bild 9**). Schieben Sie je ein Führungsstück links und rechts mit der Bohrung auf den grauen Zapfen der Antriebseinheit bis zum Anschlag auf. Benutzen Sie die Bohrung der clipabgewandten Seite des Führungsstückes (**Bild 13**).

- 7.) Richten Sie die beiden Führungsstücke zur Gehäusekontur aus. Der Clip der Führungsstücke zeigt nach oben (**Bild 14**).



- 8.) Setzen Sie die TSE 150 auf beiden Seiten mit den Flachführungen auf die ausgerichteten Führungsstücke auf und schieben Sie die TSE 150 bis zum spürbaren Anschlag auf die Führungsstücke auf. Achten Sie darauf, dass der Clip in der Endlage mit einem hörbarem „Klick“ in der Korpusbohrung der TSE 150 verrastet (**Bild 15 + 16**). Prüfen Sie den korrekten Sitz der TSE in senkrechter Richtung.



Montage TSE 120 / TSE 120 Plus



Bevor Sie die eigentliche Toilettensitzerhöhung TSE 120 mit der elektrischen Toilettenaufstehhilfe eTSE kombinieren können, sind ein paar vorbereitende Montageschritte zu erledigen. Sollten Sie bisher noch keine TSE 120 auf

Ihrer Toilettenschüssel montiert haben, entfallen die folgenden Schritte der Demontage.

- 1.) Lösen Sie die Befestigungsschrauben der Toilettensitzerhöhung TSE 120 und nehmen Sie diese von der Toilettenschüssel ab.
- 2.) Drücken Sie den Clip auf einer Seite leicht nach innen bis dieser entriegelt. Ziehen Sie das Führungsstück ca. 1 cm aus der Führung heraus, damit der Clip nicht wieder verriegelt (**Bild 17**).
- 3.) Wiederholen Sie dieses Vorgehen auf der gegenüberliegenden Seite und ziehen Sie jetzt die beiden Führungsstücke inkl. dem querverbindenden Kunststoffholm komplett aus der Führung heraus (**Bild 18 + 19**).



- 4.) In diesem Schritt stellen Sie die beiden vorderen Auflagen auf die oberste Position ein. Legen Sie hierzu die TSE 120 auf die Sitzfläche und ziehen Sie die beiden zylinderförmigen Auflagen

aus der jeweiligen Aufnahme heraus. Setzen Sie die beiden vorderen Auflagen, wie im Bild gezeigt, in die oberste Position ein und drücken Sie diese fest bis zum Anschlag in die Führung (**Bild 20**).

Montage der TSE 120 auf der eTSE



- 5.) Für die weitere Montage verwenden Sie die beiden **mitgelieferten** Führungsstücke (Seite 3, Pos. j), die im Lieferumfang der eTSE beinhaltet sind. Schieben Sie je ein Führungsstück links und rechts mit der Bohrung

auf den grauen Zapfen bis zum Anschlag auf. Richten Sie die beiden Führungsstücke zur Gehäusekontur aus. Der Clip der Führungsstücke zeigt nach oben (**Bild 21**).

- 6.) Setzen Sie die TSE 120 auf beiden Seiten mit den Flachführungen auf die ausgerichteten Führungsstücke auf und schieben Sie die TSE 120 bis zum spürbaren Anschlag auf die Führungsstücke auf. Achten Sie darauf, dass der Clip in der Endlage in der Korpusbohrung der TSE 120 verrastet (**Bild 22 + 23**).



Halter Handsteuerung

Im Lieferumfang der eTSE sind je ein Halter Handsteuerung für die TSE – Version 150 (**Bild 24**) bzw. 120 (**Bild 25**) beinhaltet. Im Folgenden wird die Montage der Bauteile beschrieben.

Die Halter für die Handsteuerung können je nach Bedarf an der linken oder rechten Armlehne angebracht werden.



Montage Halter Handsteuerung für die TSE 120 (Bild 26)



Setzen Sie den passenden Halter (**Bild 25**) am hinteren Ende der Armauflage der linken bzw. rechten Armauflage mit seiner Führungsgeometrie an der Armauflage an.

Schieben Sie den Halter Richtung vorderes Ende der Armauflage in die gewünschte Position.

Schieben Sie die Handsteuerung bei Nichtbenutzung in den dafür vorgesehenen Halter.

Montage Halter Handsteuerung für die TSE 150

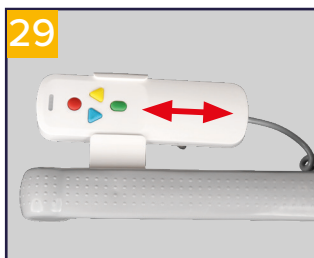
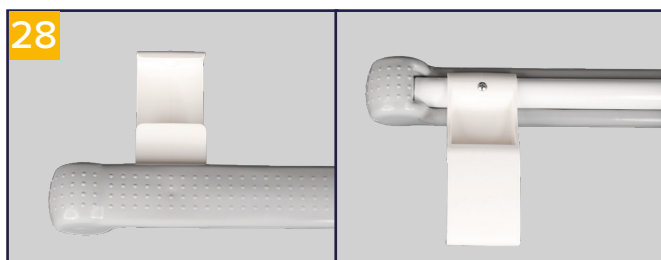


Wählen Sie eine Seite für die Montage des Handsteuerungshalters aus.

Drehen Sie die Schraube am vorderen Ende der Armlehne entgegen dem Uhrzeigersinn komplett aus der Armlehne heraus (**Bild 27**).

Befestigen Sie den mitgelieferten Halter (**Bild 24**) für die Handsteuerung mit der vorher ausgedrehten Schraube an der Armlehne. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn komplett ein und ziehen Sie diese handfest an.

Achten Sie darauf, dass der Halter zu der nach außen gerichteten Seite der Armlehne ausgerichtet wird (**Bild 28**).



Schieben Sie die Handsteuerung bei Nichtbenutzung in den dafür vorgesehenen Halter (**Bild 29**).

Um die Auf- bzw. Abfahrbewegung der eTSE steuern zu können, benötigen Sie die Handsteuerung. Diese verbinden Sie mit der eTSE, indem Sie den Klinkenstecker der eTSE bis zum Anschlag in die Steckerbuchse der Handsteuerung einstecken.

Bedienung und Nutzung der eTSE

VORSICHT – Sturz- und Quetschgefahr durch unsachgemäße Sitzposition

Setzen Sie sich stets mittig auf die Sitzfläche der montierten Toilettensitzerhöhung.

Vermeiden Sie einseitige Belastungen (z. B. überwiegen des Sitzen auf einer Seite) sowie eine zu weit nach hinten verlagerte Sitzposition.

Stellen Sie beide Füße flach auf den Boden und nutzen Sie beide Armlehnen symmetrisch beim Ab- und Aufsetzen.

Belasten Sie keine Kanten (vorn/hinten) und stützen Sie sich nicht ausschließlich auf eine Armlehne.

Funktionsbeschreibung der Bedientasten der Handsteuerung

Taste grün: Durch das Drücken dieser Taste wird die Handsteuerung eingeschaltet und ist betriebsbereit.

Taste rot: Durch das Drücken dieser Taste wird die Handsteuerung ausgeschaltet.

STOPP Funktion: Die rote Taste hat eine zusätzliche Funktion. Sollte im Betrieb ein Fehlerfall auftreten, wird durch das Drücken der roten Taste jegliche Bewegung sofort gestoppt und die Handsteuerung ausgeschaltet.

Taste gelb: Durch das Drücken dieser Taste wird die adaptierte Toilettensitzerhöhung angehoben.

Taste blau: Durch das Drücken dieser Taste wird die adaptierte Toilettensitzerhöhung abgesenkt.

Über die LED – Anzeige der Handsteuerung werden verschiedene Betriebsmodi und Ladezustände des Akkus angezeigt. Die LEDs leuchten oder blinken in den Farben gelb, rot, grün und grau (unbeleuchtet).

Mögliche LED-Farbkombinationen und deren Bedeutung im Bewegungsmodus

Funktion	Display LED-Farben			
	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Bewegungsmodus				
Akkukapazität ist 100%, Handbedienung EIN LED 1 – 4 leuchten				
Akkukapazität ist 75%, Handbedienung EIN LED 1 – 3 leuchten, LED 4 aus				
Akkukapazität ist 50%, Handbedienung EIN LED 1 & 2 leuchten, LED 3 & 4 aus				
Akkukapazität ist 25%, Handbedienung EIN LED 1 leuchtet, LED 2 – 4 aus				
Akkukapazität niedrig, nur ein weiterer Bewegungszyklus möglich, LED 1 – 4 blinken gelb				
Akkukapazität niedrig, nur eine Liftfunktion nach OBEN ist möglich, LED 1 - 4 blinken rot				
Fehleranzeige für Kurzschluss oder Stromverbrauchfehler. LED 1 & 4 aus. LED 2 & 3 leuchten				
Systemfehler der Hardware oder der Firmware LED 1 & 4 leuchten, LED 2 & 3 aus				
Modus AUS, LED 1 - 4 sind aus				

Ladevorgang

Um den Akku in der Handsteuerung aufzuladen, darf ausschließlich das im Lieferumfang mitgelieferte Steckernetzteil verwendet werden. Die Spannungsangabe auf dem Steckernetzteil muss mit der des öffentlichen Stromnetzes übereinstimmen.

Über die LED – Anzeige der Handsteuerung werden verschiedene Betriebsmodi und Ladezustände des Akkus angezeigt. Die LEDs leuchten oder blinken in den Farben gelb, rot, grün und grau (unbeleuchtet).

Zum Laden des Akkus gehen Sie wie folgt vor:

- 1.) Den Klinkenstecker des Steckernetzteiles in die dafür vorgesehene Klinkensteckerbuchse am Spiralkabelende der Handsteuerung einstecken, bis dieser in der Steckerbuchse einrastet.
- 2.) Das Steckernetzteil für den Ladevorgang in eine Steckdose einstecken.
- 3.) Sobald der Ladevorgang beendet ist, zuerst das Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen und anschließend den Klinkenstecker aus der Klinkensteckerbuchse ziehen.

Hinweis: Sollte die Ladekontrollanzeige nach der Verbindung des Steckernetzteils mit der Handsteuerung nicht aufleuchten, prüfen Sie bitte folgende Punkte:

- Steckverbindung korrekt ausgeführt
- Überprüfen aller beteiligten Komponenten auf Beschädigung
- Steckdose der Hausinstallation mit Spannung versorgt (Haussicherung prüfen)

Sollte eine der Komponenten beschädigt sein wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Mögliche LED-Farbkombinationen und deren Bedeutung im Lademodus

Funktion	Display LED-Farben			
Lademodus	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Akku auf 100% Kapazität geladen (LED 1 – 4 leuchten)				
Akku auf 75% Kapazität aufgeladen, wird auf 100% Kapazität aufgeladen (LED 1 – 3 leuchten, LED 4 blinkt)				
Akku auf 50% Kapazität aufgeladen, wird auf 75% Kapazität aufgeladen (LED 1 & 2 leuchten, LED 3 blinkt, LED 4 ist aus)				
Akku auf 25% Kapazität aufgeladen, wird auf 50% Kapazität aufgeladen (LED 1 leuchtet, LED 2 blinkt, LED 3 & 4 sind aus)				
Akku wird auf 25% Kapazität aufgeladen (LED 1 blinkt, LED 2 – 4 sind aus)				
Ein Fehler ist während dem Ladevorgang aufgetreten (LED 1 & 4 leuchten rot, LED 2 & 3 sind aus)				
Akkupack ist nach 6 Stunden nicht komplett geladen (LED 1 & 4 sind aus, LED 2 & 3 leuchten rot), Fehlermodus				

Demontage der eTSE

Für den Fall, dass Sie die TSE 120 /150 und die eTSE von der Toilette abnehmen wollen, werden nachfolgend die dafür erforderlichen Schritte beschrieben. Das Vorgehen ist für beide Toilettensitzerhöhungen identisch.

- Zum Abnehmen der adaptierten Toilettensitzerhöhung drücken Sie auf beiden Seiten die Kunststoffclipse nach innen und entriegeln dadurch den Sitzkorpus.
- Ziehen Sie den Sitzkorpus komplett nach oben von den Führungsstücken ab und trennen dadurch die Toilettensitzerhöhung von der elektrischen Aufstehhilfe.
- An der Vorderseite der eTSE befinden sich zwei Aussparungen (Breite ca. 15 mm) in dem Kunststoffgehäuse. In diese Aussparung schieben Sie die Klinge eines Schraubendrehers mit einer Klingenbreite von 6 – 8 mm und einer Klingendicke von ca. 1 mm (**Bild 30 + 31**).



- Nach ca. 7mm Einschubtiefe spüren Sie einen Anschlag. Senken Sie den Griff des Schraubendrehers untermäßigem Druck Richtung eTSE vorsichtig abwärts. Der Schraubendreher lässt sich, sobald er in der korrekten Position ist, ca. 3mm weiter Richtung eTSE einschieben.
- Auf der jetzt korrekten Einschubtiefe angelangt senken Sie den Griff des Schraubendrehers ca. 10 bis 20 Grad Richtung Boden. In dieser Position wird jetzt ein Clip entriegelt. Schieben Sie, von der Rückseite kommend, die eTSE auf dieser Seite 2 - 3 mm nach vorne, damit der Clip nicht erneut verriegeln kann.
- Ziehen Sie den Schraubendreher heraus und wiederholen den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite identisch. Halten Sie die zuerst entriegelte Seite unter Druck nach vorne, damit diese beim Entriegeln der zweiten Seite nicht zurückspringen kann und unbeabsichtigt erneut verriegelt.

Bewegen Sie jetzt die eTSE links und rechts gleichzeitig Richtung Vorderseite der Toilette. Nehmen Sie das Gerät von der Toilette ab und legen Sie es an einem sicheren Ort ab.

Adresse Fachhändler:

Reinigung

- Zum Reinigen der eTSE und der zugehörigen Handsteuerung verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Zur Reinigung des Steckernetztes mit einem Tuch ziehen Sie das Steckernetzteil unbedingt vorher aus der Steckdose.
- Bei stärkeren Verschmutzungen der Geräte verwenden Sie haushaltsübliche Reinigungsmittel und bei Bedarf eine Bürste.
- Reinigen Sie die Geräte nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln (chlor- oder essigsäurehaltig), verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie keine der Komponenten in Wasser oder chemische Reinigungsflüssigkeit.

Achtung: Wenn die elektrische Toilettenaufstehhilfe in einer Langzeitpflegeeinrichtung oder in einer klinischen Umgebung gereinigt und desinfiziert werden soll:

Beachten Sie die Aufbereitungs- und Hygienerichtlinien des Herstellers (Drive Medical GmbH & Co.KG) und ergänzend die hausinternen Verfahren.

Desinfektion:

WARNUNG: Die elektrische Toilettenaufstehhilfe muss vor jedem Benutzerwechsel desinfiziert werden. Es besteht Infektionsgefahr. Bei der Desinfektion müssen die Nutzungs- und Verarbeitungshinweise des Herstellers der Reinigungs- und Desinfektionsmittel beachtet werden.

Empfehlungen für Desinfektionsmittel:

- Descosept AF
- Bacillol AF

Wartung und Inspektion

VORSICHT: Wartung und Inspektion dürfen nicht während der Nutzung erfolgen.

Vor jeder Nutzung auf festen Sitz am Toilettenbecken prüfen; ggf. Muttern nachziehen.

Vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung auf äußere Beschädigungen durchführen.

Wenn eine Funktionsstörung auftritt oder Verschleißerscheinungen sichtbar werden, wenden Sie sich umgehend an einen autorisierten Fachhändler.

Erforderliche Reparaturen müssen bei einem autorisiertem Fachhändler durchgeführt werden.

Empfehlung: Mindestens alle 24 Monate bei einem autorisiertem Fachhändler eine Sicht- und Funktionsprüfung bei der elektrischen Toilettenaufstehhilfe durchführen lassen.

Das Steckernetzteil ist wartungsfrei.

Wiedereinsatz / Aufbereitung

- Die elektrische Toilettenaufstehhilfe muss vor jedem Benutzerwechsel desinfiziert werden. Dies ist wichtig, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. Es besteht Infektionsgefahr.
- Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.
- Beachten Sie, dass auch sämtliche technischen Unterlagen, die für eine sichere Handhabung erforderlich sind, dem neuen Nutzer übergeben werden.
- Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.
- Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Umgebungsbedingungen für Betrieb

Temperatur	+10 °C – +35 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 – 90 %
Luftdruck	700 hPa – 1060 hPa

Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung

Temperatur	-10° C – +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 – 100 %
Luftdruck	700 hPa – 1060 hPa

Technische Daten

Länge	87 mm
Breite	406 mm
Höhe	158 mm
Hub vertikal	95 mm
Gewicht Handsteuerung	450 g
Gewicht eTSE	3.800 g
Max. Belastbarkeit	150 kg
Länge Motorkabel	405 mm
Nennspannung Akku	11,1 V

Material

Abdeckung der Antriebseinheit	PA + 30 % Glasfaser
Handbedienteil	ABS

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler bzw. Ihre Krankenkasse oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.



Dieses Medizinprodukt enthält einen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku. Gerät und Akku müssen getrennt vom Hausmüll erfasst werden. Lithium Ionen Akkus dürfen nicht ins Feuer geworfen werden. Eine unsachgemäße Entsorgung kann Brände, Explosionen und Umweltschäden verursachen. Lithium Ionen Akkus müssen zu einer autorisierten Annahmestelle gebracht werden. Sie sind gesetzlich verpflichtet die Akkus in Übereinstimmung mit den nationalen Vorgabe zu entsorgen. Der Akku muss vor der Entsorgung vollständig entladen werden. Die Anschlussklemmen des Akkus sind vor der Entsorgung abzukleben.

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. Unter das Elektro- und Elektrogerätegesetz (ElektroG) fallende Geräte sind bei der Stiftung „Elektro-Altgeräte-Register“ als Medizinprodukte für den professionellen Anwender B2B gelistet. Unsere Registriernummer lautet DE 33275322.

Vorkommnisse und Haftung

Die Drive Medical GmbH & Co. KG haftet nur, wenn die Produkte mit den von uns vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt werden. Reparaturen am Produkt sind ausschließlich nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Hersteller selbst durchzuführen.

Bei Vorkommnissen, die das Produkt betreffen oder es zu einem Personenschaden mit einem unserer Produkte kommt, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Fachhändler. Dieser nimmt dann Kontakt mit uns als Hersteller auf und wir bearbeiten den Fall weiter.

Table of contents

Preface	15
Important notes	15
Warranty	15
Declaration of conformity	15
Service life	15
Scope of supply	15
Purpose	16
Indications	16
Contraindication	16
Type plate	16
Application	16
User profile	16
Safety notes	16
General safety information	16
Information about the battery, power supply and handset	17
Installation	18
Installation of TSE 150 / TSE 150 Plus	19
Installation of TSE 150 on the eTSE	19
Installation of TSE 120 / TSE 120 Plus	20
Installation of TSE 120 on the eTSE	20
Handset holder	20
Operation and use of the eTSE	21
Charging process	22
Dismantling the eTSE	23
Cleaning	24
Maintenance and inspection	24
Reuse/processing	25
Technical specifications	25
Disposal	25
Incidents and liability	25

The eTSE toilet stand-up aid must only be used together with the Drive Medical GmbH & Co. KG products listed below, in the designated, approved combinations.

- TSE 120 with armrests
- TSE 120 Plus with armrests
- TSE 150 with armrests
- TSE 150 Plus with armrests

Preface

Thank you for choosing a Drive Medical product.

The design, functionality and quality of this product will not disappoint you.

Please read these instructions for use carefully before using the product for the first time. They contain important safety notes and valuable tips for using and caring for your product properly. If you have any questions or need additional information, please contact the Drive Medical dealer who delivered the product to you.

These instructions for use contain all the necessary information for adjusting and using the product. The latest instructions for use can also be downloaded as a pdf online or can be requested from Customer Service.

Large format documents can be displayed for visually-impaired individuals. Blind patients must be trained by their assistant.

Repairs as well as some settings require special technical training and must therefore be carried out by a specialist medical company.

Important notes

The instructions for use must be read carefully and understood before using the product.

Recommendation:

- Users, specialist staff and “laypersons” should receive product training from a specialist dealer (healthcare supply shop) before using the product.
- We recommend entering the address of your specialist dealer at the end of these instructions for use.

Warranty

The warranty period for the product we have delivered is 24 months from the date of purchase.

Provided that it can be proven, if there is a material or manufacturing fault, faulty parts will be replaced free of charge.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal period of warranty, unless items require repair or replacement and this is necessary as a clear direct result of a manufacturing or material fault.

We reserve the right to make changes due to technical improvements and design changes.

Declaration of conformity

The technical requirements of this unit are set out in DIN EN ISO 17966. Drive Medical GmbH & Co. KG declares that this product complies with the Medical Device Regulation (EU) 2017/745.

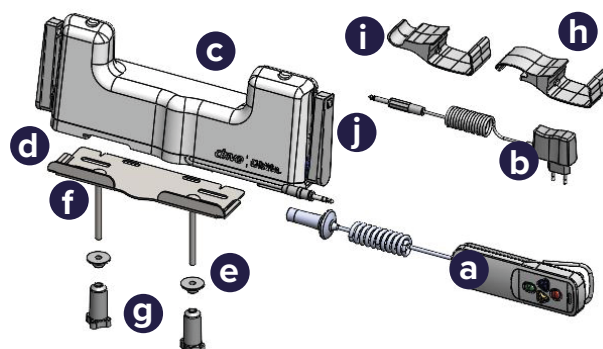
Service life

Our company expects this product to have a service life of five years, as long as the product is used for its intended purpose and that all maintenance and service instructions are heeded.

This service life may be significantly longer, if the product is handled carefully and is serviced, looked after and used properly and there are no technical limits in the development of science and technology.

Scope of supply

However the service life can also be considerably reduced through extreme usage and incorrect use. Definition of the service life by our company does not constitute any additional warranty.



The box must contain the following components upon delivery:

- 1x eTSE handset
- 1x power supply unit
- 1x complete drive unit
- 1x base mounting plate
- 2x reducer sleeves with support collar
- 2x M8x100 carriage bolts
- 2x white knurled nuts
- 1x TSE 120 handset holder
- 1x TSE 150 handset holder
- 2x eTSE 120 rear insert adapters
- Instructions for use (not shown)

Information:

If one of the named parts is missing or damaged, please contact your dealer immediately.

Purpose

The electric toilet stand-assist device is a helpful aid that attaches to the toilet bowl and features an electric lifting and positioning function. It supports users when sitting down and standing up during toilet use. Designed for adults with limited mobility or issues affecting muscles, joints, or posture, it makes using a standard toilet easier and more independent. The lift is activated via a simple control and includes a forward motion that helps guide the user into a comfortable sitting or standing position, promoting greater independence in daily routines.

Indications

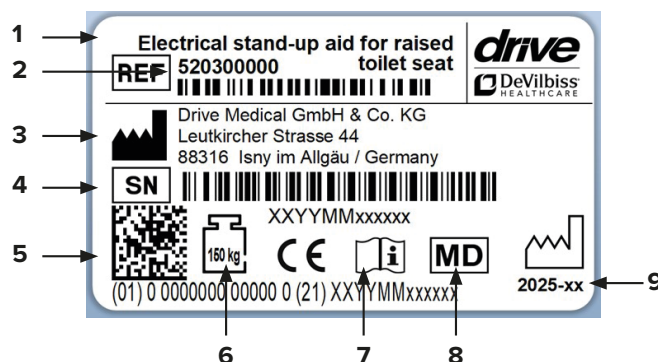
This electric toilet stand-up aid (eTSE) is designed for people who have only a limited ability to sit down and stand up when going to the toilet. In particular, this includes users with significantly reduced joint mobility and/or limited muscle strength in their lower extremities, damage to the lumbar spine, hip and/or knee joint as well as nervous system or muscle function disorders. Typical applications include patients with Parkinsons, those who have had a stroke or following hip, leg or foot surgery. As the seat can be raised, the eTSE makes it easier to sit down and stand up independently and therefore helps to maintain or regain as much independence as possible when using the toilet.

Contraindication

The eTSE may only be used on suitable, standardised toilet bowls and is only used to raise and control the height of the toilet seat. This product must not be used in any other way. The product is designed solely for adults and cannot be safely used by children, persons with a severely restricted or impaired ability to sit or those with pronounced sensory or balance disorders. The same applies if medical instructions prohibit partial or complete raising. If the weight of the user (120kg or 150kg, depending on the model of the current raised toilet seat) is exceeded, then the system must also not be used. Any warranty or liability claims are void if changes are made to the design or the product is not used correctly.

Note: The above indications and contraindications do not claim to be exhaustive. The treating doctor will decide on suitability in individual cases, weighing up potential risks and therapeutic approaches and is responsible for the recommendation to use it.

Type plate



1 Article description | 2 Item number | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI Code | 6 Max User Weight | 7 observe instructions for use | 8 Medical product | 9 production date (year/month)

Application

The electric toilet stand-up aid is used in care and nursing homes, hospitals, rehabilitation centres and private households. It must always be used with a commercially available toilet bowl and a Drive raised toilet seat (model TSE 120/ TSE 150 or TSE 120 Plus/TSE 150 Plus).

User profile

Trained nursing staff, specialist staff, patient and/or relatives who have been trained by the manufacturer/dealer (healthcare supply shop).

Safety notes

Follow these at all times! Instructions for use must be read carefully and the information contained therein must be faithfully followed! Please store these instructions for use in a safe place.

General safety information

- Do not use the device if there is a fault! Contact your dealer immediately if malfunctions occur or there is damage.
- Note that depending on circumstances, there may be a risk of slipping/falling.
- The raised toilet seat and the toilet stand-up aid must be regularly checked to ensure they are firmly in position on the toilet bowl and tighten the knurled nuts if necessary.
- Observe the maximum permissible user weight for the TSE combined raised toilet seat and electric toilet stand-up aid. This is a maximum of 150 kg for the TSE 150 and 120 kg for the TSE 120.

- Ensure that no hair, textiles or other foreign objects accumulate in the lifting mechanism. Regular cleaning prevents the formation of germs and bacteria in hard-to-reach areas.
- Always keep children and animals away from the electric stand-up aid.
- Do not make any unauthorised changes or modifications to the product. Repairs may only be carried out by approved specialist workshops or by the manufacturer. Non-compliance will render all warranty claims void.
- Do not store the product directly alongside strong sources of heat.
- The device and the handset meet the requirements of the IPX4 protection class. Whilst they are splash-proof, they are not designed for complete immersion or cleaning with high-pressure water jets. Clean the surfaces using only a slightly damp cloth. Do not spray the device or immerse it in water.

Information about the battery, power supply and handset

- Only use the handset supplied to operate the electric toilet stand-up aid.
- Never throw the handset into a fire and do not store the device near fire or strong sources of heat.
- Do not open up the handset as doing so will render all warranty claims void.
- Only use the power supply unit supplied to charge the battery.
- For your safety, the power supply unit may only be used in dry rooms and outside the bathroom. The power supply unit must only be used to charge the battery of the handset supplied.
- The battery must be charged before using the electric stand-up aid for the first time and after each use! If the battery is not used for an extended period of time, recharge it every 3 months to prolong its service life.
- Do not insert any objects that conduct electricity (e.g. knitting needles, metal pins, etc.) into the plug socket on the handset.
- If the appliance becomes unusually hot (e.g. the handset or the motor), switch it off immediately and stop using it. Contact your dealer immediately!
- If liquids or vapours leak from the handset then stop using the device immediately, avoid skin contact and inform the dealer
- Always disconnect from the mains before cleaning the handset or power supply unit.
- Use only a dry cloth to clean the handset or the power supply unit.
- Whilst both the handset and the power supply unit are sturdy, do not drop them.
- Do not use the electric toilet stand-up aid or the handset if there are visible and/or audible signs of damage. Contact your dealer in such cases. Please read the instructions in full for further information, technical details and addresses.
- These instructions contain troubleshooting information in the event of a fault. Ensure that the notes and instructions are followed faithfully.

Important safety information

- In the event of a fault, stop using the raised toilet seat and allow it to be serviced by a dealer.
- Any serious incident that occurs in connection with the device must be reported to the manufacturer as well as the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is based.
- Only use original parts and accessories from Drive Medical GmbH & Co. KG on the product.
- Fingers, hands or objects can become trapped in the moving lifting mechanism. Keep hands and fingers away from moving parts at all times, particularly when the toilet stand-up aid is going up or down.
- Make sure that infusion hoses, catheters or other medical aids do not get caught in the lifting mechanism. Such jams may lead to injuries or blockages on the device.
- Avoid wearing long garments, belts, or scarves that could become entangled in the lifting mechanism.
- This electric toilet stand-up aid is solely provided to help patients sit down and stand up. It must not be used as a step or climbing aid! There is a considerable risk of slipping and falling when standing on the seat.
- Avoid aggressive chemicals such as concentrated bleach or strong chlorine! These can lead to flaking of the surface, corrosion or material damage.
- Use the device only after consultation with the treating doctor in order to avoid wound irritation or pain in the event of fresh wounds or recent operations in the hip/pelvic area.

Information on electromagnetic compatibility (EMC)

This product complies with the protection requirements specified in the Council Directive on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (EMC, IEC 60601-1-2) (89/336/EEC).

WARNING! Risk of malfunctions due to electromagnetic faults.

In the event of electromagnetic interference, the electric toilet stand-up aid may not move up or down smoothly when the handset is operated. Electromagnetic interference may occur between this product and other electrical devices, which may impair the electrical features on this product. Under certain circumstances, these features can be disturbed or interfere with the proper operation of the electric toilet stand-up aid. If you notice any malfunctions or unusual behaviour on the electric toilet stand-up aid, or on electric devices operated nearby, stop using the product immediately and contact your dealer.

In order to prevent, reduce or eliminate such electromagnetic interference, note the following:

Only use original cables, accessories and spare parts so as not to increase electromagnetic emissions or reduce the electromagnetic immunity of this product.

Do not use this product directly next to or stacked along with other electrical appliances. Both the product and other devices must be carefully observed to ensure correct function if such use cannot be avoided.

Applied parts and classifications

Applied parts are the seat surface and armrests of the TSE 120 and TSE 150. Both applied parts are classified as type B.

Installation

During all assembly work, ensure that the armrests do not rotate/swivel unintentionally and that your fingers or hands are not trapped. Ideally, assembly should be carried out by two people; but the armrests can also be removed.

Preparations:

Remove the existing toilet seat with lid or the TSE 150/TSE 120 raised toilet seat from the toilet.

Mounting the eTSE electric toilet stand-up aid on the toilet bowl

- 1.) The illustration shows 2 reducer sleeves with support collar, 2 knurled nuts and 2 key screws (Fig. 1).



- 2.) To start, insert the two reducer sleeves with the smaller diameter from above into the holes in the porcelain toilet for attaching the toilet seat (Fig. 2).



and point upwards. The base mounting plate offers two mounting options (see illustration) depending on the desired position of the raised toilet seat (further forward or further back). Ultimately, the choice of position is also determined by the shape of the toilet. This may mean that only one assembly position can be used for the eTSE (Fig. 3).

- 4.) From above, insert the two carriage bolts through the base mounting plate and the reducer sleeves you have already inserted (Fig. 4). Make sure that the relevant



square of the carriage bolts is correctly aligned in the recess of the base mounting plate and is countersunk. Push the carriage bolt in until the mushroom-shaped head on the bolt rests on the base mounting plate.

During assembly step 5, hold the carriage bolts in this position.

- 5.) Screw the two knurled nuts onto the threads of the



carriage bolts from below and tighten them hand-tight. The conical end of the knurled nuts points upwards towards the toilet bowl. Before finally tightening the knurled nuts, check that

the mounting plate and that the carriage bolts are correctly aligned with the square in the recesses on the mounting plate (Fig. 5).

- 6.) Align the drive unit with the cable outlet pointing towards the rear of the toilet bowl. Place the drive unit centrally in the front third of the base mounting plate. Make sure that the two metal tabs on the base mounting plate are positioned in the slot-like guides on the drive housing (Fig. 6).

Now push the drive unit backwards as far as it will go. Once in the end position, the drive unit locks into place with an audible "click" (Fig. 7). After this, check that the eTSE is firmly in place.



Installation of TSE 150 on the eTSE

- 6.) Use the guide pieces described in 4.) (**Fig. 9**). Push one guide piece on the left and one on the right with the hole onto the grey pin of the drive unit as far as it will go. Use the hole on the side of the guide piece that is facing away from the clip (**Fig. 13**).
- 7.) Align both guide pieces to the shape of the housing. The clip on the guide pieces is facing upwards (**Fig. 14**).



- 8.) Place the TSE 150 on both sides with the flat guides on the assembled guide pieces and push the TSE 150 into position until it reaches a definite stop on the guide pieces. Make sure that the clip locks into position in the recess on the TSE 150 with an audible "click" (**Fig. 15 + 16**). Ensure that the TSE is in position when aligned vertically.



Installation of TSE 150 / TSE 150 Plus

Several preparatory assembly steps must be carried out before combining the actual TSE 150 raised toilet seat with the eTSE electric toilet stand-up aid. If you did not have a TSE 150 fitted on your toilet bowl before, then the dismantling steps below do not apply.

- 1.) Loosen the fixing screws on the TSE 150 raised toilet seat, then remove the seat from the toilet bowl.



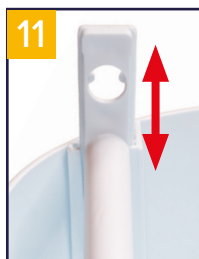
- 2.) Press the clip slightly inwards on one side until it unlocks. Pull the guide piece about 1cm out of the guide so that the clip does not lock back into place (**Fig. 8**).

- 3.) Repeat this procedure on the opposite side and now pull both guide pieces, including the transverse tube, completely out of the guides. Finally, pull both guide pieces out of the tube.



- 4.) The two dismantled guide pieces (**Fig. 9**) will be required later to link the TSE 150 with the eTSE toilet stand-up aid (see point 6). Mounting the TSE 150 on the eTSE.

- 5.) Positioning the transverse tube at the front.
 - Pull both **front** flat guide pieces, together with the transverse tube, fully out of the flat guide (there is no locking clip) (**Fig. 10**).
 - Pull both flat guide pieces out of the transverse tube. Press the transverse tube on both sides into the relevant hole on the flat guide pieces for the **highest** setting level down to the stop (**Fig. 11**).
 - Place the preassembled transverse tube with both flat guide pieces back into the flat guide and press this down as far as the base on the flat guide (**Fig. 12**).



Installation of TSE 120 / TSE 120 Plus

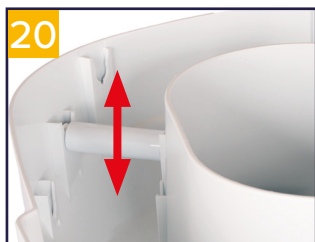
Several preparatory assembly steps must be carried out before combining the actual TSE 120 raised toilet seat with the eTSE electric toilet stand-up aid. If you did not have a TSE 120 fitted on your toilet bowl before, then the dismantling steps below do not apply.

- 1.) Loosen the fixing screws on the TSE 120 raised toilet seat, then remove the seat from the toilet bowl.



- 2.) Press the clip slightly inwards on one side until it unlocks. Pull the guide piece about 1 cm out of the guide so that the clip does not lock back into place (**Fig. 17**).

- 3.) Repeat this procedure on the opposite side and now pull both guide pieces, including the plastic transverse holder, completely out of the guide (**Fig. 18 + 19**).



- 4.) Put the two front supports in the top position in this step. To do so, place the TSE 120 on the seating area and pull both cylindrical supports out of the respective holders. Place both front supports, as shown in the illustration, in the top position and press them down as far as they will go in the guide (**Fig. 20**).

shown in the illustration, in the top position and press them down as far as they will go in the guide (**Fig. 20**).

Installation of TSE 120 on the eTSE



- 5.) Use both **supplied** guide pieces that are delivered with the eTSE for further assembly (page 3, item j). Push one guide piece on the left and one on the right with the hole onto the grey pin as far as it will go. Align both guide pieces to the shape of the housing. The clip on the guide pieces is facing upwards (**Fig. 21**).

- 6.) Place the TSE 120 on both sides with the flat guides on the assembled guide pieces and push the TSE 120 into position until it reaches a definite stop on the guide pieces. Make sure that the clip locks into position in the recess on the TSE 120 (**Fig. 22 + 23**).



Handset holder

The eTSE includes separate holders for the handset on the TSE – version 150 (**Fig. 24**) or 120 (**Fig. 25**). Assembly of the components is described below.

The holder for the handset can be attached to the left or right-hand armrest as required.



Mounting the holder for the handset on the TSE 120 (Fig. 26)



Place the relevant holder (Fig. 25) on the rear end of the armrest on the left or right-hand side and align it with the guide geometry on the armrest.

Push the holder in the direction of the front end of the armrest and position as you require.

Put the handset into the holder provided when not in use.

Mounting the holder for the handset on the TSE 150

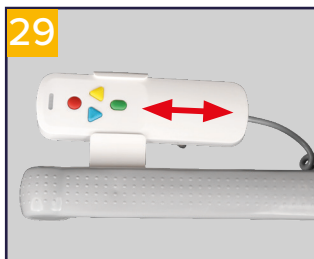
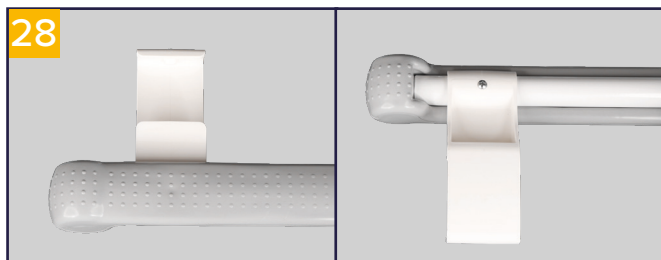


Select a side for mounting the handset.

Unscrew the screw at the front of the armrest fully in an anti-clockwise direction (Fig. 27).

Attach the holder supplied (Fig. 24) for the handset using the screw on the armrest that was taken out beforehand. Screw the screw in fully in a clockwise direction until it is hand-tight.

Make sure that the holder is aligned with the outward-facing side of the armrest (Fig. 28).



Put the handset into the holder provided when not in use (Fig. 29).

The handset is required to control the upwards/downwards movement of the eTSE. Connect these to the eTSE by inserting the jack plug on the eTSE into the plug socket of the handset as far as it will go.

Operation and use of the eTSE

CAUTION – Risk of falling and crushing due to improper seating position

Always sit centrally on the seat of the mounted toilet seat riser.

Avoid uneven weight distribution (e.g., sitting predominantly on one side) and sitting too far back.

Place both feet flat on the floor and use both armrests symmetrically when sitting down and standing up.

Do not put weight on the edges (front/back) and do not lean exclusively on one armrest.

Description of functions for the buttons on the handset

Green button: Pressing this button switches the handset on and it is ready to use.

Red button: Pressing this button switches the handset off.

STOP function: The red button has an additional function. If a fault occurs during operation, pressing the red button stops all movement immediately and switches the handset off.

Yellow button: Pressing this button raises the adapted raised toilet seat.

Blue button: Pressing this button lowers the adapted raised toilet seat.

Various operating modes and the battery charge state are shown via the LED display on the handset. The LEDs illuminate or flash in yellow, red, green and grey (not illuminated).

Possible LED colour combinations and their meaning when in motion

Function	Display LED colours			
Moving mode	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Battery capacity is 100%, handset ON LED 1 – 4 light up				
Battery capacity is 75%, handset ON LED 1 – 3 light up, LED 4 off				
Battery capacity is 50%, handset ON LED 1 and 2 light up, LED 3 and 4 off				
Battery capacity is 25%, handset ON LED 1 lights up, LED 2 - 4 off				
Battery capacity is low, only one further moving cycle possible, LED 1 – 4 flash yellow				
Battery capacity is low, only one further UPWARDS lift function possible, LED 1 – 4 flash red				
Error display for short circuit or power consumption error. LED 1 & 4 off. LED 2 & 3 light up				
System error for hardware or firmware LED 1 and 4 light up, LED 2 and 3 off				
OFF mode, LED 1 - 4 are off				

Charging process

Only the plug-in power supply unit included as part of delivery may be used to charge the rechargeable battery in the handset. The voltage specification on the power supply unit must match that of the public mains supply.

Various operating modes and the battery charge state are shown via the LED display on the handset. The LEDs illuminate or flash in yellow, red, green and grey (not illuminated).

To charge the battery, proceed as follows:

- 1.) Insert the jack plug on the plug-in power supply unit into the jack plug socket provided on the spiral cable end of the handset until it engages in the socket.
- 2.) Plug the power supply unit into a socket for charging.
- 3.) As soon as charging is complete, first unplug the power supply unit from the socket, then remove the jack plug from the jack plug socket.

Note: If the charging indicator does not light up after connecting the power supply unit to the handset, please check the following:

- Is it plugged in correctly
- Check all components involved for damage
- Check that the wiring is supplied with power (check house wiring)

Contact your dealer if one of the components is damaged.

Possible LED colour combinations and their meaning when in charging mode

Function	Display LED colours			
Charging mode	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Battery charged to 100% capacity (LED 1 – 4 light up)				
Battery charged to 75% capacity, is being charged to 100% capacity (LED 1 – 3 light up, LED 4 flashes)				
Battery charged to 50% capacity, is being charged to 75% capacity (LED 1 & 2 light up, LED 3 flashes, LED 4 is off)				
Battery charged to 25% capacity, is being charged to 50% capacity (LED 1 lights up, LED 2 flashes, LED 3 & 4 are off)				
Battery is being charged to 25% capacity (LED 1 flashes, LED 2 – 4 are off)				
An error has occurred during the charging process (LED 1 & 4 light up red, LED 2 & 3 are off)				
The battery pack is not fully charged after 6 hours (LED 1 & 4 are off, LED 2 & 3 light up red), error mode				

Dismantling the eTSE

If it is necessary to remove the TSE 120/150 and the eTSE from the toilet then please follow the steps stated below. The process is the same for both raised toilet seats.

- Press the plastic clips inwards on both sides and remove the body of the seat to take the adapted raised toilet seat off.
- Pull the seat body up and away from the guide pieces and then disconnect the toilet seat raiser from the electric stand-up aid.
- There are two recesses (width approx. 15 mm) in the plastic housing at the front of the eTSE. Push the blade of a screwdriver, width 6 - 8 mm and thickness of approx. 1 mm, into this recess (**Fig. 30+31**).



- There is a stop at a depth of approx. 7mm. Lower the screwdriver handle carefully downwards with a little pressure in the direction of the eTSE. As soon as it is in the correct position, the screwdriver can be pushed a further 3 mm or so in the direction of the eTSE.
- When at the correct insertion depth, lower the screwdriver handle by around 10 to 20 degrees in the direction of the floor. A clip is now unlocked in this position. From the rear, push the eTSE forwards by 2 - 3 mm on this side so that the clip cannot lock into position again.
- Pull the screwdriver out and repeat the same process on the opposite side. Hold the unlocked side firmly at the front so that this does not spring back into position when the other side is unlocked, therefore unintentionally locking it again.

Now move the eTSE left and right simultaneously towards the front of the toilet. Remove the unit from the toilet and store in a safe place.

Address of the dealer:

Cleaning

- Use a slightly moistened cloth to clean the eTSE and its handset.
- Make sure the power supply unit is disconnected from the socket before cleaning it with a cloth.
- If the unit is heavily soiled, use commercially available cleaners and a brush if necessary.
- Do not clean the units with strong cleaners (containing chlorine or acetic acid), do not use scouring agents.
- Do not immerse any of the components in water or any chemical cleaning fluids.

Caution: If the electric toilet stand-up aid needs to be cleaned and disinfected in a long-term care facility or a clinical environment:

Follow the manufacturer's preparation and hygiene guidelines (Drive Medical GmbH & Co.KG) as well as in-house procedures.

Disinfection:

WARNING! The electric toilet stand-up aid must be disinfected before each change of user. There is a risk of infection. The manufacturer's usage and handling instructions for cleaning and disinfection agents should be observed during disinfection.

Recommendations for disinfectants:

- Descosept AF
- Bacillol AF

Maintenance and inspection

CAUTION: Servicing and inspection must not take place during use.

Check that the device is securely attached to the toilet bowl before each use; if necessary, retighten the nuts.

Carry out a visual inspection for external damage before each use.

If there is a malfunction or visible signs of wear then contact an approved dealer immediately.

An approved dealer must carry out any necessary repairs.

Recommendation: An approved dealer should carry out a visual and functional inspection of the electric stand-up aid at least every 2 years.

The power supply unit is maintenance-free.

Reuse/processing

- The electric toilet stand-up aid must be disinfected before each change of user. This is important as it prevents cross-contamination. There is a risk of infection.
- This product is designed to be re-used.
- Make sure that all technical documentation required to ensure safe usage is passed on to the new user.
- The product must be checked and cleaned by the retail trade who will restore it to perfect working order ready for re-use.
- When preparing the product, the manufacturer's instructions must be observed and these must be made available on request.

Ambient conditions for operation

Temperature	+10 °C – +35 °C
Relative humidity	15 – 90 %
Air pressure	700 hPa – 1060 hPa

Ambient conditions for transport and storage

Temperature	-10° C – +40 °C
Relative humidity	10 – 100 %
Air pressure	700 hPa – 1060 hPa

Technical specifications

Length	87 mm
Width	406 mm
Height	158 mm
Vertical stroke	95 mm
Weight of handset	450 g
Weight eTSE	3,800 g
Max. Load	150 kg
Length of motor cable	405 mm
Nominal voltage of battery	11.1 V

Material

Drive unit cover	PA + 30 % glass fiber
Manual control unit	ABS

Disposal

If you no longer require the product then please contact your dealer or take the product to your local disposal site.



This medical device contains a rechargeable lithium-ion battery. The device and the battery must be collected separately from household waste. Lithium-ion batteries must not be thrown into fire. Improper disposal can lead to fires, explosions, and environmental damage. Lithium-ion batteries must be taken to an authorized collection point. You are legally required to return batteries in accordance with national regulations. The battery must be completely discharged, and its terminals must be taped prior to disposal.

Disposal and recycling of old units and packaging must take place in accordance with current legal requirements. Devices covered by the German Electrical and Electronic Equipment Act are listed as medical products by the "Elektro-Altgeräte-Register" for professional B2B use. Our registration number is DE 33275322.

Incidents and liability

Drive Medical GmbH & Co. KG only accepts liability if the products are used under the conditions and for the purposes specified by us. Only approved dealers or the manufacturer may carry out repairs on the product.

In the event of incidents involving the product or personal injury with one of our products, please contact your dealer immediately. They will then contact us as the manufacturer and we will handle the case.

Sommaire

Préface	27
Remarques importantes	27
Garantie	27
Déclaration de conformité	27
Durée de vie	27
Composants du produit	27
Finalité	28
Indications	28
Contre-indication	28
Plaque signalétique	28
Application	28
Profil de l'utilisateur	28
Consigne de sécurité	28
Informations générales relatives à la sécurité	28
Informations relatives à la batterie, à l'alimentation électrique et à la télécommande	29
Installation	30
Installation du TSE 150 / TSE 150 Plus	31
Installation du siège TSE 150 sur le dispositif eTSE	31
Installation du TSE 120 / TSE 120 Plus	32
Installation du siège TSE 120 sur le dispositif eTSE	32
Porte-télécommande	32
Utilisation et exploitation de l'eTSE	33
Processus de charge	34
Démontage du dispositif eTSE	35
Nettoyage	36
Entretien et inspection	36
Changement d'utilisateur / Traitement	37
Spécifications techniques	37
Mise au rebut	37
Incidents et responsabilité	37

Le siège élévateur de toilettes eTSE doit être utilisé exclusivement avec les produits Drive Medical GmbH & Co. KG énumérés ci-dessous et dans les combinaisons désignées et approuvées.

- TSE 120 avec accoudoirs
- TSE 120 Plus avec accoudoirs
- TSE 150 avec accoudoirs
- TSE 150 Plus avec accoudoirs

Préface

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Drive Medical.

La conception, les fonctionnalités et la qualité de ce produit vous donneront entière satisfaction.

Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser le produit pour la première fois. Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils sur l'utilisation et l'entretien de votre produit. Pour toute question ou complément d'information, veuillez contacter le revendeur Drive Medical auprès duquel vous vous êtes procuré votre produit.

Les consignes d'utilisation contiennent toutes les informations utiles pour un réglage sécurisé et une utilisation optimale de votre produit. La version la plus récente des consignes d'utilisation est toujours disponible en téléchargement au format pdf en ligne ou peut être obtenue sur demande auprès du service client.

Les documents peuvent être affichés en gros caractères pour les déficients visuels. Les personnes aveugles doivent être formées par leur assistant. Les réparations et certains réglages exigent une formation technique spécifique et doivent, par conséquent, être confiés à une entreprise médicale spécialisée.

Remarques importantes

Il est impératif de prendre connaissance des consignes contenues dans le présent manuel avant d'utiliser le produit. Recommandation :

- Avant d'utiliser le produit, les utilisateurs, le personnel spécialisé et les personnes non initiées doivent suivre une formation sur l'utilisation du produit, dispensée par un revendeur spécialisé (magasin de matériel médical).
- Il est recommandé d'inscrire les coordonnées de votre revendeur spécialisé à la fin du manuel.

Garantie

La période de garantie du produit livré est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Dans la mesure où un vice de matériau ou de fabrication est avéré, les pièces défectueuses seront remplacées gratuitement.

Les pièces d'usure ne sont généralement pas couvertes par la garantie, à moins que leur réparation ou remplacement soit une conséquence directe d'un vice de fabrication ou de matériau.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications suite à des améliorations techniques et à des changements de conception.

Déclaration de conformité

Les exigences techniques de cet appareil sont énoncées dans la norme DIN EN ISO 17966. Drive Medical GmbH & Co. KG déclare que ce produit est conforme aux dispositions du règlement européen 2017/745 (UE) relatif aux dispositifs médicaux.

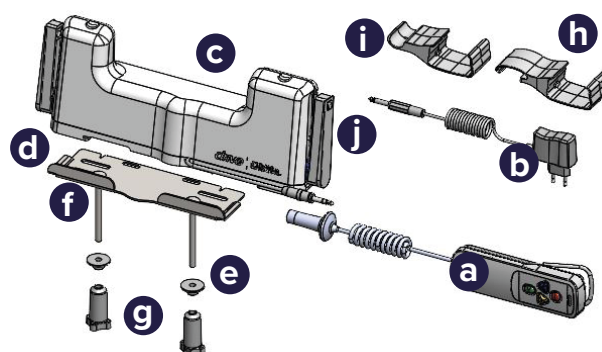
Durée de vie

Ce produit a été conçu pour avoir une durée de vie utile de cinq années dans la mesure où il est utilisé aux fins prévus et où toutes les consignes d'entretien et d'utilisation sont respectées.

La durée de vie peut être sensiblement prolongée si le produit est manipulé délicatement et s'il est révisé, entretenu et utilisé correctement. Le produit ne présente aucune limite de développement en matière de science et de technologie.

Composants du produit

Toutefois, la durée de vie utile du produit peut être significativement écourtée en cas d'utilisation incorrecte ou dans des conditions extrêmes. La définition de la durée de vie fournie par notre entreprise ne constitue pas une garantie supplémentaire.



À la livraison, le carton doit contenir les composants suivants :

- 1 télécommande eTSE
- 1 bloc d'alimentation
- 1 unité d'entraînement complète
- 1 plaque de fixation
- 2 manchons réducteurs avec support collet
- 2 boulons traversants M8x100
- 2 écrous moletés blancs
- 1 porte-télécommande TSE 120
- 1 porte-télécommande TSE 150
- 2 adaptateurs d'insertion arrière eTSE 120
- Manuel d'utilisation (non illustré)

Information :

Si l'une des pièces mentionnées est manquante ou endommagée, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Finalité

L'aide électrique au relevage pour toilettes est une aide à la toilette pouvant être montée sur la cuvette des WC et équipée d'une fonction électrique de levage et de positionnement destinée à assister l'utilisateur lors de l'assise et du relevage pendant l'utilisation des toilettes. Destiné à des adultes à mobilité réduite ou souffrant de problèmes musculaires, articulaires ou posturaux pour lesquels le fait de s'asseoir et/ou de se relever de manière autonome à partir d'une toilette standard est difficile. Le mouvement de levage est activable au moyen d'un dispositif de commande et, grâce à un mouvement de translation orienté vers l'avant, place l'utilisateur dans une position d'assise ou de relevage, afin de permettre et/ou de renforcer l'autonomie lors de l'utilisation des toilettes.

Indications

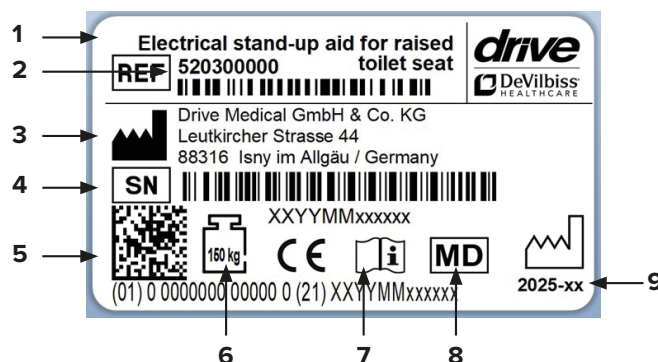
Le siège élévateur de toilettes électrique (eTSE) est conçu pour les personnes qui ont une capacité limitée à s'asseoir et à se relever lorsqu'elles vont aux toilettes. Il s'agit, notamment, d'utilisateurs présentant une mobilité articulaire considérablement réduite et/ou une force musculaire limitée dans les membres inférieurs, des lésions au niveau de la colonne lombaire, de la hanche et/ou du genou, ainsi que des troubles du système nerveux ou de la fonction musculaire. Ce dispositif est généralement utilisé par les patients atteints de la maladie de Parkinson ou encore des personnes ayant subi un accident vasculaire cérébral ou une opération de la hanche, de la jambe ou du pied. Parce qu'il peut être relevé, le siège élévateur eTSE facilite l'assise et le relèvement et contribue ainsi à conserver ou à retrouver une certaine autonomie lors de l'utilisation des toilettes.

Contre-indication

Le siège élévateur eTSE ne peut être utilisé que sur des cuvettes de toilettes adéquates et standardisées, et sert uniquement à relever et à régler la hauteur du siège des toilettes. Ce produit ne doit en aucun cas être utilisé à d'autres fins. Ce produit est exclusivement destiné à un usage adulte et ne peut être utilisé sans risque par des enfants, des personnes dont la capacité à s'asseoir est fortement réduite ou altérée, ou des personnes souffrant de graves troubles sensoriels ou de l'équilibre. Il ne convient pas non plus aux personnes concernées par des prescriptions médicales interdisant l'élévation partielle ou complète. Ce système ne convient pas pour les personnes de plus de 120 kg ou 150 kg (selon le modèle du siège surélevé actuel). Toute garantie ou responsabilité est exclue en cas de modification du design ou d'utilisation incorrecte du produit.

Remarque : Les indications et contre-indications ci-dessus ne prétendent pas être exhaustives. Le médecin traitant décidera de l'adéquation au cas par cas, en évaluant les risques potentiels et les approches thérapeutiques, et sera responsable de la prescription.

Plaque signalétique



1 Description article | 2 Référence du produit | 3 Fabricant | 4 Numéro de série | 5 Code UDI | 6 Charge Max. | 7 Respecter les consignes d'utilisation | 8 Produit médical | 9 Date de production (année/mois)

Application

Le siège élévateur de toilettes électrique est utilisé dans les maisons de retraite, les hôpitaux, les centres de rééducation et les domiciles privés. Il doit toujours être utilisé avec une cuvette de toilettes achetée dans le commerce et un siège de toilettes surélevé Drive (modèle TSE 120/TSE 150 ou TSE 120 Plus/TSE 150 Plus).

Profil de l'utilisateur

Personnel soignant qualifié, personnel spécialisé, patients et/ou proches ayant reçu une formation dispensée par le fabricant/revendeur (magasin de matériel médical).

Consigne de sécurité

Les consignes de sécurité doivent être toujours respectées. Le manuel d'utilisation doit être lu attentivement et les informations qu'il contient doivent être scrupuleusement respectées. Veuillez conserver le présent manuel d'utilisation dans un endroit sûr.

Informations générales relatives à la sécurité

- N'utilisez pas l'appareil s'il est défectueux. Contactez immédiatement votre revendeur en cas de dysfonctionnement ou d'endommagement.
- À noter que, selon les circonstances, il existe un risque de glissade/chute.
- Le siège de toilettes surélevé et le dispositif élévateur doivent être régulièrement inspectés afin de s'assurer qu'ils sont bien fixés à la cuvette des toilettes. Resserrez les écrous moletés si nécessaire.
- Respectez le poids maximal autorisé pour le siège de toilettes surélevé TSE et le dispositif élévateur électrique. Le poids maximal est de 150 kg pour le TSE 150 et de 120 kg pour le TSE 120.

- Évitez l'accumulation de cheveux, de tissus ou d'autres corps étrangers dans le mécanisme de levage. Un nettoyage régulier empêche la formation de germes et de bactéries dans les zones difficiles d'accès.
- Tenez toujours les enfants et les animaux éloignés du siège élévateur de toilettes électrique.
- N'apportez aucune modification non autorisée au produit. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des ateliers spécialisés agréés ou par le fabricant. Le non-respect de ces consignes entraîne l'annulation de tous les droits à la garantie.
- N'entreposez pas le produit à proximité immédiate de sources de chaleur intense.
- L'appareil et la télécommande sont conformes aux exigences de la classe de protection IPX4. Bien que résistants aux éclaboussures, ils ne sont pas conçus pour être immergés ou nettoyés à l'aide d'un jet d'eau à haute pression. Nettoyez les surfaces à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Ne pulvérisez aucun produit sur la télécommande et ne la plongez pas dans l'eau.
- Débranchez toujours le dispositif avant de nettoyer la télécommande ou le bloc d'alimentation.
- Nettoyez la télécommande et le bloc d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec uniquement.
- Bien que la télécommande et le bloc d'alimentation soient robustes, ne les laissez pas tomber.
- N'utilisez pas le siège élévateur de toilettes électrique ni la télécommande s'ils présentent des signes visibles et/ou audibles de détérioration. Dans ce cas, contactez votre revendeur. Veuillez lire attentivement le manuel pour obtenir plus d'informations, des détails techniques et les adresses utiles.
- Le manuel contient des informations de dépannage en cas d'anomalie. Veillez à respecter scrupuleusement les remarques et les instructions fournies.

Informations relatives à la batterie, à l'alimentation électrique et à la télécommande

- Utilisez uniquement la télécommande fournie pour activer le siège élévateur de toilettes électrique.
- Ne jetez jamais la télécommande au feu et ne la rangez pas à proximité d'une source de chaleur intense.
- N'ouvrez pas la télécommande, car cela annulerait la garantie.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni pour charger la batterie.
- Pour votre sécurité, le bloc d'alimentation ne doit être utilisé que dans des pièces sèches et à l'extérieur des salles de bain. Le bloc d'alimentation ne doit être utilisé que pour charger la batterie de la télécommande fournie.
- La batterie doit être chargée avant la première utilisation du siège élévateur de toilettes électrique et après chaque utilisation. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée, rechargez-la tous les 3 mois afin de prolonger sa durée de vie.
- N'insérez aucun objet conducteur d'électricité (par exemple, des aiguilles à tricoter, des épingles métalliques, etc.) dans la fente de la télécommande.
- Si l'appareil devient anormalement chaud (télécommande ou moteur), éteignez-le immédiatement et cessez de l'utiliser. Contactez immédiatement votre revendeur.
- Si des liquides ou des vapeurs s'échappent de la télécommande, cessez immédiatement l'utilisation, évitez tout contact avec la peau et contactez le revendeur.
- En cas d'anomalie, cessez d'utiliser le siège de toilettes surélevé et faites-le réparer par un revendeur.
- Tout incident grave en rapport avec l'appareil doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur et/ou le patient.
- N'utilisez avec ce dispositif que des pièces et accessoires d'origine de Drive Medical GmbH & Co. KG.
- Les doigts, les mains ou des objets risquent de se coincer dans le mécanisme de levage articulé. Gardez les mains et les doigts éloignés des organes mobiles, en particulier pendant la descente ou la levée du siège élévateur.
- Veillez à ce que les tuyaux de perfusion, les cathéters ou autres dispositifs médicaux ne se coincent pas dans le mécanisme de levage. Cela pourrait entraîner des blessures ou le blocage du dispositif.
- Évitez de porter des vêtements longs, des ceintures ou des écharpes qui pourraient se prendre dans le mécanisme de levage.
- Ce siège élévateur de toilettes électrique est uniquement destiné à aider les patients à s'asseoir et à se lever. Il ne doit pas servir de marchepied. Il convient de ne pas se mettre debout sur le siège en raison du risque important de chute ou de glissade.
- Évitez les produits chimiques agressifs tels que l'eau de Javel concentrée ou le chlore. Ces produits peuvent entraîner l'écaillage de la surface, l'apparition de corrosion ou une dégradation du dispositif.
- En cas de blessures ou d'opérations récentes au niveau de la hanche/du bassin, n'utilisez le dispositif qu'après avoir consulté le médecin traitant afin d'éviter toute irritation ou douleur au niveau des plaies.

Informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM)

Ce produit est conforme aux exigences de protection spécifiées dans la directive du Conseil relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (CEM, CEI 60601-1-2) (89/336/CEE).

AVERTISSEMENT ! Risque de dysfonctionnements dus à des défauts électromagnétiques.

En cas d'interférences électromagnétiques, le siège élévateur de toilettes électrique peut ne pas monter ou descendre correctement lors de son activation par télécommande. Des interférences électromagnétiques peuvent se produire entre ce dispositif et d'autres appareils électriques, susceptibles d'altérer les caractéristiques électriques du dispositif. Dans certains cas, les fonctionnalités du siège élévateur électrique peuvent être perturbées ou interférer avec son bon fonctionnement. Si vous constatez un dysfonctionnement ou un comportement inhabituel du siège élévateur électrique ou d'appareils électriques utilisés à proximité, cessez immédiatement l'utilisation de votre dispositif et contactez votre revendeur.

Afin de prévenir, de réduire ou d'éliminer ces interférences électromagnétiques, veuillez respecter les consignes suivantes :

Utilisez uniquement des câbles, accessoires et pièces de rechange d'origine afin de ne pas augmenter les émissions électromagnétiques ou de ne pas réduire l'immunité électromagnétique de ce produit.

N'utilisez pas ce produit à proximité immédiate d'autres appareils électriques. Si une telle proximité ne peut être évitée, vérifiez le bon fonctionnement de votre dispositif et des autres appareils.

Pièces appliquées et classifications

Les pièces appliquées sont l'assise et les accoudoirs des modèles TSE 120 et TSE 150. Ces deux pièces appliquées sont classées de type B.

Installation

Pendant la phase d'installation, veillez à ce que les accoudoirs ne tournent pas/ne pivotent pas involontairement, ce qui présente un risque de pincement des doigts ou des mains. Idéalement, le montage doit être effectué par deux personnes. Les accoudoirs peuvent également être retirés pendant la phase de montage.

Préparations :

Retirez le siège de toilettes existant avec son couvercle ou le siège de toilettes surélevé TSE 150/TSE 120.

Installation du siège élévateur de toilettes électrique eTSE sur la cuvette des toilettes

- 1.) L'illustration montre 2 manchons réducteurs avec support collet, 2 écrous moletés et 2 boulons traversants (Fig. 1).



- 2.) Pour commencer, insérez les deux manchons réducteurs de petit diamètre par le haut dans les orifices de la porcelaine pour fixer le siège des toilettes (Fig. 2).
- 3.) Placez la plaque de fixation le plus au centre possible par rapport aux deux manchons réducteurs que vous avez insérés. Les deux pattes incurvées de la plaque de fixation reposent sur le rebord arrière de la cuvette des toilettes et sont orientées vers le haut.



La plaque de fixation offre deux options de montage (voir illustration) en fonction de la position souhaitée du siège surélevé (plus en avant ou plus en arrière). La position dépendra également de la forme des toilettes. Il se peut également qu'une seule position de montage soit possible pour le siège élévateur eTSE (Fig. 3).



- 4.) Par le haut, insérez les deux boulons à travers la plaque de montage et les manchons réducteurs que vous avez déjà insérés (Fig. 4). Assurez-vous que la section carrée des boulons traversants est correctement alignée

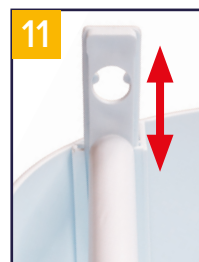
dans la découpe de la plaque de montage et qu'elle est bien engagée. Enfoncez le boulon traversant jusqu'à ce que la tête bombée repose sur la plaque de montage. Pendant l'étape 5 de l'installation, maintenez les boulons dans cette position.



- 5.) Vissez par en-dessous les deux écrous moletés sur le filetage des boulons traversants et serrez-les à la main. L'extrémité conique des écrous moletés est orientée vers le haut, vers la cuvette des toilettes. Avant

de serrer à fond les écrous moletés, vérifiez que la plaque de fixation et les boulons traversants sont bien alignés et que la partie carrée des boulons est correctement logée dans les découpes de la plaque (Fig. 5).

- 6.) Alignez l'unité d'entraînement de sorte que la sortie du câble soit orientée vers l'arrière de la cuvette des toilettes. Placez l'unité d'entraînement au centre et à l'avant de la plaque de fixation. Assurez-vous que les deux languettes métalliques latérales de la plaque de fixation s'insèrent dans les rails-guides du boîtier de l



l'unité d'entraînement (**Fig. 6**).

Enfoncez l'unité de commande le plus possible vers l'arrière. Lorsque l'unité est correctement enclenchée sur la plaque de fixation, un « clic » se fait entendre (**Fig. 7**). Vérifiez que le dispositif eTSE est bien accroché.

Installation du TSE 150 / TSE 150 Plus

Plusieurs étapes préparatoires doivent être effectuées avant de connecter le siège surélevé TSE 150 au dispositif élévateur électrique eTSE. Si vous n'aviez pas de siège surélevé TSE 150 préalablement installé sur votre cuvette de WC, vous pouvez sauter les étapes de démontage ci-dessous.

- 1.) Desserrez les vis de fixation du siège surélevé TSE 150, puis retirez le siège de la cuvette de WC.



- 2.) Enfoncez légèrement l'un des clips vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se déverrouille. Faites glisser la pièce de guidage sur environ 1 cm hors du guide pour que le clip ne se ré-enclenche pas (**Fig. 8**).

- 3.) Répétez cette procédure avec l'autre pièce de guidage, puis retirez complètement les deux pièces de guidage avec leur tube transversal. Enfin, dégagez les deux pièces de guidage du tube.



- 4.) Vous réutiliserez les deux pièces de guidage (**Fig. 9**) ultérieurement pour connecter le siège surélevé TSE 150 au dispositif élévateur eTSE (voir l'étape 6) de la section « Installation du TSE 150 sur l'eTSE »).

- 5.) Positionnement du tube transversal à l'avant.
 - Retirez complètement les deux pièces de guidage plates **avant**, ainsi que le tube transversal, du guidage plat (il n'y a pas de clip de verrouillage) (**Fig. 10**).
 - Dégagez les deux pièces de guidage du tube transversal. Enfoncez le tube transversal des deux côtés dans le trou correspondant des pièces de guidage plates pour obtenir le niveau de réglage **le plus haut**, jusqu'à la butée (**Fig. 11**).
 - Remplacez le tube transversal pré-assemblé avec les deux pièces de guidage plates dans le guide plat et enfoncez-le jusqu'à la base du guide plat (**Fig. 12**).

Installation du siège TSE 150 sur le dispositif eTSE

- 6.) Utilisez les pièces de guidage décrite à l'étape 4.) (**Fig. 9**). Enfoncez à fond une pièce de guidage à gauche et une à droite avec le trou sur la goupille grise de l'unité d'entraînement. Utilisez le trou situé sur le côté de la pièce de guidage qui est opposé au clip (**Fig. 13**).

- 7.) Alignez les deux pièces de guidage sur le boîtier de l'unité d'entraînement. Le clip des pièces de guidage est orienté vers le haut (**Fig. 14**).



- 8.) Placez le siège surélevé TSE 150 des deux côtés avec les guides plats sur les pièces de guidage montées et poussez le siège TSE 150 en position jusqu'à ce qu'il atteigne la butée des pièces de guidage. Assurez-vous que le clip s'enclenche dans la cavité du siège TSE 150 et émet un « clic » audible (**Fig. 15 + 16**). Vérifiez que le siège TSE est bien en place lorsqu'il est aligné verticalement.



Installation du TSE 120 / TSE 120 Plus

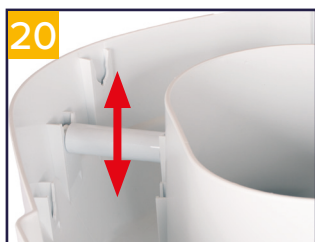
Plusieurs étapes préparatoires doivent être effectuées avant de connecter le siège surélevé TSE 120 au dispositif élévateur électrique eTSE. Si vous n'aviez pas de siège surélevé TSE 120 préalablement installé sur votre cuvette de WC, vous pouvez sauter les étapes de démontage ci-dessous.

- 1.) Desserrez les vis de fixation du siège surélevé TSE 120, puis retirez le siège de la cuvette de WC.



- 2.) Enfoncez légèrement l'un des clips vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se déverrouille. Faites glisser la pièce de guidage sur environ 1 cm hors du guide pour que le clip ne se ré-enclenche pas (**Fig. 17**).

- 3.) Répétez cette procédure de l'autre côté, puis retirez complètement les deux pièces de guidage avec le support transversal en plastique (**Fig. 18 + 19**).



- 4.) Placez les deux supports avant en position haute à cette étape. Pour ce faire, placez le siège TSE 120 sur la surface d'assise et retirez les deux supports cylindriques de leur logement respectif. Placez les

deux supports avant, comme indiqué sur l'illustration, en position haute et enfoncez-les à fond dans le guide (**Fig. 20**).

Installation du siège TSE 120 sur le dispositif eTSE



- 5.) Utilisez les deux pièces de guidage **fournies** avec le dispositif eTSE pour la suite du montage (page 3, composant j). Enfoncez à fond une pièce de guidage à gauche et une à droite avec le trou sur la goupille grise. Alignez

les deux pièces de guidage sur le boîtier de l'unité d'entraînement. Le clip des pièces de guidage est orienté vers le haut (**Fig. 21**).

- 6.) Placez le siège surélevé TSE 120 des deux côtés avec les guides plats sur les pièces de guidage montées et poussez le siège TSE 120 en position jusqu'à ce qu'il atteigne la butée des pièces de guidage. Assurez-vous que le clip s'enclenche dans la cavité du siège TSE 120 (**Fig. 22 + 23**).



Porte-télécommande

Il existe deux modèles de porte-télécommande, selon le siège surélevé : version 150 (**Fig. 24**) et version 120 (**Fig. 25**). Le montage des composants est décrit ci-dessous.

Le porte-télécommande peut être fixé sur l'accoudoir gauche ou droit, selon les besoins.



Montage du porte-télécommande sur le siège TSE 120 (Fig. 26)



Placez le porte-télécommande approprié (Fig. 25) à l'extrémité arrière de l'accoudoir gauche ou droit et alignez-le parallèlement à l'accoudoir.

Glissez le porte-télécommande vers l'avant de l'accoudoir, à l'emplacement désiré.

Placez la télécommande dans son support lorsqu'elle n'est pas utilisée.

Montage du porte-télécommande sur le siège TSE 150

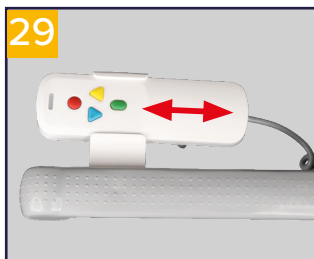
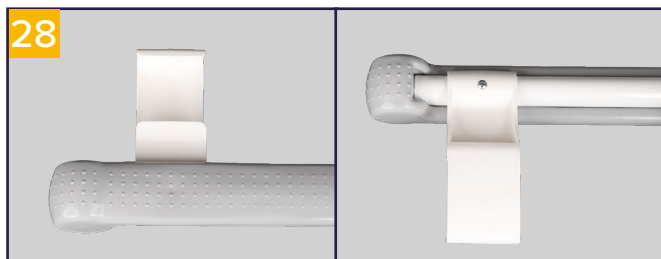


Choisissez le côté sur lequel vous souhaitez avoir la télécommande.

Dévissez complètement la vis située à l'avant de l'accoudoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 27).

Fixez le porte-télécommande approprié (Fig. 24) avec la vis de l'accoudoir que vous venez de retirer. Vissez et serrez à fond la vis à la main, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Assurez-vous que le porte-télécommande est aligné avec la face extérieure de l'accoudoir (Fig. 28).



Placez la télécommande dans son support lorsqu'elle n'est pas utilisée (Fig. 29).

La télécommande est nécessaire pour commander le mouvement vers le haut/vers le bas du siège élévateur eTSE. Pour la connecter au dispositif eTSE, insérez la prise jack du dispositif eTSE dans la fiche de la télécommande.

Utilisation et exploitation de l'eTSE

ATTENTION – Risque de chute et d'écrasement en cas de position assise incorrecte

Asseyez-vous toujours au centre du siège rehausseur monté sur les toilettes.

Évitez les charges unilatérales (par exemple, vous asseoir principalement d'un seul côté) et une position assise trop reculée.

Posez les deux pieds à plat sur le sol et utilisez les deux accoudoirs de manière symétrique pour vous asseoir et vous lever.

Ne vous appuyez pas sur les bords (avant/arrière) et ne vous appuyez pas exclusivement sur un accoudoir.

Description des fonction des boutons de la télécommande

Bouton vert : Le bouton vert permet d'allumer la télécommande. Elle est alors prête à l'emploi.

Bouton rouge : Le bouton rouge permet d'éteindre la télécommande.

Fonction ARRÊT : Le bouton rouge a une fonction supplémentaire. En cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation, appuyez sur le bouton rouge pour interrompre immédiatement tout mouvement et éteindre la télécommande.

Bouton jaune : Ce bouton permet de relever le siège des toilettes.

Bouton bleu : Ce bouton permet d'abaisser le siège des toilettes.

Les différents modes de fonctionnement et l'état de charge de la batterie sont indiqués par les voyants LED de la télécommande. Les voyants LED s'allument ou clignotent en jaune, rouge ou vert, ou ils sont gris (éteints).

Combinaisons de couleurs possibles du voyant LED et signification pendant les transferts

Fonction	Couleurs du voyant LED			
Mode Transfert	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Autonomie de la batterie à 100 %, Télécommande allumée LED 1 à 4 allumées				
Autonomie de la batterie à 75 %, Télécommande allumée LED 1 à 3 allumées, LED 4 éteinte				
Autonomie de la batterie à 50 %, Télécommande allumée LED 1 et 2 allumées, LED 3 et 4 éteintes				
Autonomie de la batterie à 25 %, Télécommande allumée LED 1 allumée, LED 2 à 4 éteintes				
Faible autonomie de la batterie, un dernier cycle de transfert complet est possible LED 1 à 4 clignotent en jaune				
Faible autonomie de la batterie, un dernier RELEVEMENT est possible, LED 1 à 4 clignotent en rouge				
Erreur liée à un court-circuit ou à la consommation d'énergie. LED 1 et 4 éteintes. LED 2 et 3 clignotantes				
Erreur système de matériel ou de micrologiciel LED 1 et 4 allumées, LED 2 et 3 éteintes				
Mode Hors tension, LED 1 à 4 éteintes				

Processus de charge

Seul le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil peut être utilisé pour charger la batterie rechargeable de la télécommande. La tension indiquée sur le bloc d'alimentation doit correspondre à celle du réseau électrique public.

Les différents modes de fonctionnement et l'état de charge de la batterie sont indiqués par les voyants LED de la télécommande. Les voyants LED s'allument ou clignotent en jaune, rouge ou vert, ou ils sont gris (éteints).

Pour charger la batterie, procédez comme suit :

- 1.) Branchez la prise jack du bloc d'alimentation dans la fiche prévue à cet effet à l'extrémité du câble en spirale de la télécommande.
- 2.) Branchez le bloc d'alimentation à une prise de courant.
- 3.) Une fois le chargement terminé, débranchez d'abord le bloc d'alimentation de la prise de courant, puis retirez la fiche de la prise jack.

Remarque : Si le voyant de charge ne s'allume pas après avoir branché le bloc d'alimentation à la télécommande, veuillez vérifier ce qui suit :

- Le bloc est-il correctement branché
- Inspectez tous les composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés
- Vérifiez que les prises électriques sont alimentées (vérifiez qu'il n'y a pas de coupure d'électricité)

Contactez votre revendeur si l'un des composants est endommagé.

Combinaisons de couleurs possibles du voyant LED et signification pendant la recharge

Fonction	Couleurs du voyant LED			
Mode Recharge	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
Batterie chargée à 100 % LED 1 à 4 allumées				
Batterie chargée entre 75 et 100 % LED 1 à 3 allumées, LED 4 clignotante				
Batterie chargée entre 50 et 75 % LED 1 et 2 allumées, LED 3 clignotante, LED 4 éteinte				
Batterie chargée entre 25 et 50 % LED 1 allumée, LED 2 clignotante, LED 3 et 4 éteintes				
Batterie chargée à 25 % LED 1 clignotante, LED 2 à 4 éteintes				
Erreur survenue pendant la recharge LED 1 et 4 allumées en rouge, LED 2 et 3 éteintes				
La batterie n'est toujours pas complètement rechargée au bout de 6 heures LED 1 et 4 éteintes, LED 2 et 3 allumées en rouge. Mode erreur				

Démontage du dispositif eTSE

Si vous devez retirer le siège surélevé TSE 120/150 et le dispositif élévateur eTSE des toilettes, suivez les étapes ci-dessous. La procédure est la même pour les deux modèles de siège.

- Enfoncez les clips en plastique vers l'intérieur des deux côtés et retirez l'enveloppe du siège pour retirer le siège surélevé.
- Dégagez l'enveloppe du siège des pièces de guidage, puis débranchez le siège surélevé du dispositif élévateur de toilettes électrique.
- Vous apercevrez deux cavités (d'environ 15 mm de large) dans le cache en plastique, à l'avant du dispositif eTSE. Insérez la lame d'un tournevis de 6 à 8 mm de large et d'environ 1 mm d'épaisseur dans cette cavité (**Fig. 30 + 31**).



- Une butée se trouve à une profondeur d'environ 7 mm. Abaissez délicatement le manche du tournevis vers le bas en exerçant une légère pression en direction du dispositif eTSE. Une fois dans la bonne position, le tournevis peut être enfoncé d'environ 3 mm supplémentaires en direction du dispositif eTSE.
- Une fois à la bonne profondeur d'insertion, abaissez le manche du tournevis d'environ 10 à 20 degrés en direction du sol. Le clip est alors déverrouillé. Depuis l'arrière, poussez le dispositif eTSE vers l'avant de 2 à 3 mm pour que le clip ne puisse pas se ré-enclencher.
- Retirez le tournevis et répétez la même opération de l'autre côté. Maintenez fermement le premier côté déverrouillé à l'avant pour éviter qu'il ne recule et ne se ré-enclenche lorsque l'autre côté sera déverrouillé.

Faites glisser maintenant le dispositif eTSE en direction de l'avant des toilettes. Retirez le dispositif des toilettes et rangez-le dans un endroit sûr.

Adresse du revendeur :

Nettoyage

- Nettoyez le dispositif eTSE et sa télécommande à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Assurez-vous que le bloc d'alimentation est débranché de la prise de courant avant de le nettoyer avec un chiffon.
- Si le dispositif est très sale, utilisez des nettoyeurs disponibles dans le commerce et une brosse, si nécessaire.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs (à base de chlore ou d'acide acétique), ni d'agents abrasifs.
- Ne plongez aucun composant dans l'eau ou dans des liquides de nettoyage chimiques.

Attention : Si le siège élévateur de toilettes électrique doit être nettoyé et désinfecté dans un établissement de soins longue durée ou dans un environnement clinique :

Respectez les instructions de préparation et d'hygiène du fabricant (Drive Medical GmbH & Co.KG) ainsi que les procédures internes.

Désinfection :

AVERTISSEMENT ! Le siège élévateur de toilettes électrique doit être désinfecté avant chaque changement d'utilisateur. Il existe un risque d'infection. Les instructions d'utilisation et de manipulation du fabricant concernant les produits de nettoyage et de désinfection doivent être respectées lors de la désinfection.

Recommandations relatives aux désinfectants :

- Descosept AF
- Bacillol AF

Entretien et inspection

ATTENTION : L'entretien et l'inspection ne doivent pas être effectués pendant l'utilisation.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le dispositif est bien fixé à la cuvette des toilettes. Si nécessaire, resserrez les écrous.

Avant chaque utilisation, procédez à une inspection visuelle afin de détecter tout éventuel dommage externe.

En cas de dysfonctionnement ou de signes visibles d'usure, contactez immédiatement un revendeur agréé.

Toutes les réparations doivent être effectuées par un revendeur agréé.

Recommandation : Le siège élévateur de toilettes électrique doit faire l'objet d'une inspection visuelle et fonctionnelle au moins tous les 2 ans par un revendeur agréé.

Le bloc d'alimentation ne nécessite aucun entretien.

Changement d'utilisateur / Traitement

- Le siège élévateur de toilettes électrique doit être désinfecté avant chaque changement d'utilisateur. Ceci est important afin d'éviter toute contamination croisée. Il existe un risque d'infection.
- Ce produit est prévu pour être cédé à un nouvel utilisateur.
- Veuillez à remettre au nouveau propriétaire, le cas échéant, toute la documentation technique utile pour garantir une utilisation sécurisée.
- Le produit doit être préalablement inspecté et nettoyé par le revendeur qui se chargera de le remettre en parfait état de fonctionnement avant la remise au nouveau propriétaire.
- Le produit doit être préparé conformément aux instructions du fabricant, accessibles sur demande.

Conditions ambiantes d'utilisation

Température	+10 °C – +35 °C
Humidité relative	15 – 90 %
Pression d'air	700 hPa – 1060 hPa

Conditions ambiantes de transport et d'entreposage

Température	-10° C – +40 °C
Humidité relative	10 – 100 %
Pression d'air	700 hPa – 1060 hPa

Spécifications techniques

Longueur	87 mm
Largeur	406 mm
Hauteur	158 mm
Déplacement vertical	95 mm
Poids de la télécommande	450 g
Poids eTSE	3,800 g
Charge Max.	150 kg
Longueur du câble moteur	405 mm
Tension nominale de la batterie	11,1 V

Matériau

Couvercle de l'unité d'entraînement	PA + 30 % fibre de verre
Unité de commande manuelle	ABS

Mise au rebut

Si vous n'avez plus l'utilité de votre produit, contactez votre revendeur ou confiez-le à votre centre de collecte le plus proche.



Ce dispositif médical contient une batterie lithium-ion rechargeable. Le dispositif et la batterie doivent être collectés séparément des déchets ménagers. Les batteries lithium-ion ne doivent pas être jetées au feu. Une élimination incorrecte peut entraîner un incendie, une explosion ou un préjudice écologique. Les batteries lithium-ion doivent être remises à un point de collecte agréé. Vous devez légalement remettre les batteries conformément aux réglementations nationales. La batterie doit être complètement déchargée et les bornes doivent être collées avant la mise au rebut.

La mise au rebut et le recyclage des anciens appareils et emballages doivent respecter les dispositions légales en vigueur. Les appareils concernés par la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques sont répertoriés comme produits médicaux dans le « Registre des appareils électriques usagés » (Elektro-Altgeräte-Register) pour une utilisation professionnelle B2B. Notre numéro d'enregistrement est DE 33275322.

Incidents et responsabilité

Drive Medical GmbH & Co. KG décline toute responsabilité si les produits ne sont pas utilisés dans les conditions et aux fins spécifiées. Seuls les revendeurs agréés ou le fabricant sont habilités à effectuer des réparations sur le produit.

En cas d'incidents avec le produit ou de blessures corporelles causées par l'un de nos produits, veuillez immédiatement contacter votre revendeur. Celui-ci nous contactera et en tant que fabricant, nous traiterons le dossier.

Inhoudsopgave

Voorwoord	39
Belangrijke informatie	39
Garantie	39
Conformiteitsverklaring	39
Levensduur	39
Leveringsomvang	39
Doel	40
Indicaties	40
Contra-indicatie	40
Typeplaatje	40
Toepassing	40
Gebruikersprofiel	40
Veiligheidsvoorschriften	40
Algemene informatie betreffende veiligheid	40
Informatie over de batterij, stroomtoevoer en bediening	41
Montage	42
Montage TSE 150 / TSE 150 Plus	43
Plaatsing van de TSE 150 op de eTSE	43
Montage TSE 120 / TSE 120 Plus	44
Plaatsing van de TSE 120 op de eTSE	44
Houder handbediening	44
Bediening en gebruik van de eTSE	45
Opladen	46
Demonteren van de eTSE	47
Reiniging	48
Onderhoud en inspectie	48
Hergebruik/verwerking	49
Technische specificaties	49
Verwijdering	49
Incidenten en aansprakelijkheid	49

De eTSE sta-ophulp voor het toilet mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met de hieronder vermelde producten van Drive Medical GmbH & Co. KG, in de aangegeven, goedgekeurde combinaties:

- TSE 120 met armleuningen
- TSE 120 Plus met armleuningen
- TSE 150 met armleuningen
- TSE 150 Plus met armleuningen

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een Drive Medical product.

U zult niet teleurgesteld worden door het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product voor de eerste keer gebruikt. Het bevat belangrijke informatie over de veiligheid en waardevolle tips voor het gebruik en de verzorging van uw product. Als u vragen hebt, of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met de Drive Medical dealer die het product aan u heeft geleverd.

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle informatie die noodzakelijk is voor het aanpassen en het gebruik van het product. De meest recente gebruiksaanwijzing en instructies kunnen ook online als pdf worden gedownload, of worden opgevraagd bij de klantenservice.

Documenten kunnen in groot formaat worden weergegeven voor visueel beperkte personen. Blinde patiënten moeten door hun assistent worden getraind. Reparaties alsook sommige van de aanpassingen vereisen speciale technische training en moeten daarom door een gespecialiseerd medisch bedrijf worden uitgevoerd.

Belangrijke informatie

Voordat u dit product gaat gebruiken, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig hebben doorgelezen en begrepen. Aanbeveling:

- Gebruikers, professionele zorgverleners en 'leken' dienen voor gebruik producttraining van een gespecialiseerde dealer (leverancier van producten voor de gezondheidszorg) te krijgen.
- Wij adviseren het adres van uw gespecialiseerde dealer onderaan deze gebruiksaanwijzing in te vullen.

Garantie

De garantieperiode voor het geleverde product bedraagt 24 maanden vanaf de datum van aankoop.

Als er sprake is van een defect in materiaal of fabricage en dit kan worden bewezen, worden de defecte onderdelen kosteloos vervangen.

Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage, worden doorgaans niet door de normale garantieperiode gedekt, tenzij artikelen moeten worden gerepareerd of vervangen en dit noodzakelijk is als een duidelijk rechtstreeks gevolg van een fabricagefout of defect materiaal.

We behouden ons het recht voor wijzigingen en veranderingen in het ontwerp door te voeren vanwege technische verbeteringen.

Conformiteitsverklaring

De technische vereisten van dit product zijn bepaald in DIN ISO 17966 en. Drive Medical GmbH & Co. KG verklaart conformiteit voor het beschreven product in overeenstemming met de EU-Verordening Medische hulpmiddelen 2017/745.

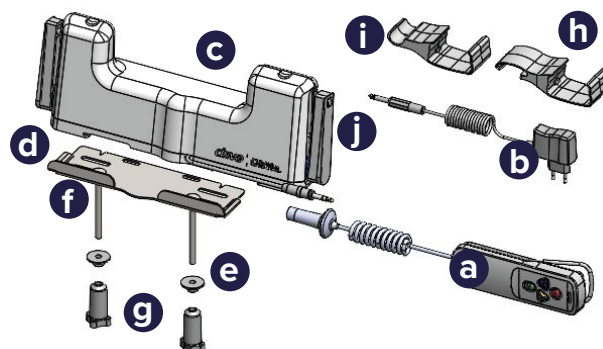
Levensduur

Ons bedrijf verwacht dat dit product een levensduur heeft van vijf jaar, mits het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en alle instructies voor onderhoud en service worden nageleefd.

Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd als er zorgvuldig met het product wordt omgegaan, het goed wordt onderhouden en op de juiste wijze wordt gebruikt. Er zijn geen technische grenzen in de ontwikkeling van wetenschap en technologie.

Leveringsomvang

Echter, de levensduur kan ook aanzienlijk worden verkort door extreem en/of onjuist gebruik. De definitie van levensduur van ons bedrijf geldt niet als een aanvullende garantie.



Bij levering moet de doos de volgende onderdelen bevatten:

- 1 x eTSE handbediening
- 1 x voedingskabel
- 1 x volledige aandrijfeenheid
- 1 x basisbevestigingsplaat
- 2 x verloopbussen met steunkraag
- 2 x M8x100 slotbouten
- 2 x witte kartelmoeren
- 1 x houder TSE 120 handbediening
- 1 x houder TSE 150 handbediening
- 2 x eTSE 120 adapters voor inzetstukken achterzijde
- Gebruiksaanwijzing (niet getoond)

Informatie:

Als één van de genoemde onderdelen ontbreekt, neem dan direct contact op met uw dealer.

Doel

De elektrische toilettenopstaphulp is een op het toilet (WC-pot) monteerbare toilethulp met een elektrische hef- en positioneerfunctie, bedoeld ter ondersteuning bij het gaan zitten en opstaan tijdens toiletgebruik. Het hulpmiddel is bestemd voor volwassen gebruikers met een verminderde mobiliteit en/of beperkingen van het bewegings- en houdingsapparaat, bij wie het zelfstandig gaan zitten en/of opstaan van een standaardtoilet bemoeilijkt is. De hef- en beweging wordt geactiveerd via een handbediening. Tijdens deze beweging ondersteunt het hulpmiddel de gebruiker door een combinatie van een verticale hefbeweging en een naar voren gerichte ondersteunende beweging, waardoor een veilige en ergonomisch verantwoorde zit- of opstappositie wordt bereikt. De elektrische toilettenopstaphulp is ontworpen om de zelfstandigheid en veiligheid van de gebruiker tijdens toiletgebruik te ondersteunen en te vergroten.

Indicaties

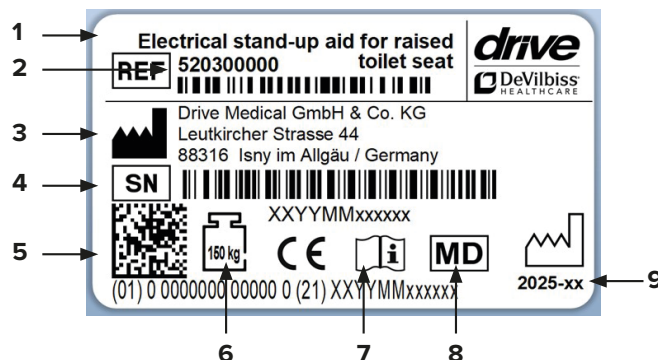
Deze elektrische sta-ophulp voor toilet (eTSE) is ontworpen voor personen die een beperkt vermogen hebben om te gaan zitten en staan wanneer ze naar het toilet gaan. Dit betreft in het bijzonder personen met significant verminderde mobiliteit in de gewrichten en/of beperkte spierkracht in de benen, beschadiging van lendenwervels, heup- en/of kniegewricht of het zenuwstelsel, of spierziektes. De gebruikelijke toepassingen omvatten patiënten met de ziekte van Parkinson, mensen die een beroerte hebben gehad, of bij revalidatie na een heup-, voet- of beenoperatie. Doordat de zitting door de eTSE omhoog en omlaag wordt gebracht, wordt het voor gebruikers gemakkelijker om zelfstandig te gaan zitten of staan. Hierdoor krijgt de patiënt zoveel mogelijk onafhankelijkheid terug bij de toiletgang.

Contra-indicatie

De eTSE mag uitsluitend op geschikte, standaard toiletpotten worden gebruikt en mag uitsluitend worden gebruikt om de toiletzitting omhoog en omlaag te brengen en te bedienen. Dit product mag nergens anders voor worden gebruikt. Het product is uitsluitend ontworpen voor gebruik door volwassenen en kan niet veilig worden gebruikt door kinderen, personen met een ernstig beperkt of verminderd zitvermogen, of personen met ernstige zintuiglijke of evenwichtsstoornissen. Ook mag dit product niet worden gebruikt als geheel of gedeeltelijk opstaan vanwege medische instructies niet is toegestaan. Ook mag het systeem niet worden gebruikt als de gebruiker zwaarder is dan de maximale belasting van het product (120 kg of 150 kg, afhankelijk van het huidige model toiletverhoger). Garantie- of aansprakelijkheidsclaims vervallen als er wijzigingen in het ontwerp zijn aangebracht, of als het product niet correct wordt gebruikt.

NB: De hierboven vermelde indicaties en contra-indicaties pretenderen niet volledig te zijn. De behandelend arts zal in individuele gevallen de geschiktheid beoordelen, waarbij potentiële risico's en therapeutische opties worden gewogen. De behandelend arts is verantwoordelijk voor het advies om dit product te gebruiken.

Typeplaatje



- 1 Beschrijving artikel | 2 Artikelnr. | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. Belasting | 7 Volg gebruikershandleiding | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar/maand)

Toepassing

De elektrische sta-ophulp voor het toilet wordt gebruikt in verzorgings- en verpleeghuizen, ziekenhuizen, revalidatieklinieken en thuis. Het product moet altijd worden gebruikt met een commercieel verkrijgbare toiletpot en een Drive verhoogde toiletzitting (model TSE 120/TSE 150 of TSE 120 Plus/TSE 150 Plus).

Gebruikersprofiel

Verplegend personeel, professionele zorgverleners, patiënt en/of familieleden die door de fabrikant/dealer (zorgwinkel) hiervoor zijn getraind.

Veiligheidsvoorschriften

Volg deze altijd op! De gebruiksaanwijzing moet zorgvuldig worden doorgelezen en de hierin vermelde informatie moet nauwlettend worden opgevolgd! Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek.

Algemene informatie betreffende veiligheid

- Gebruik het apparaat niet als er sprake is van een storing! Neem direct contact op met uw dealer als er sprake is van schade of een storing.
- NB: afhankelijk van de omstandigheden kan er een risico op uitglijden/vallen bestaan.
- De verhoogde toiletzitting en de opsta-hulp moeten regelmatig worden gecontroleerd om te waarborgen dat ze goed op de toiletpot zijn geplaatst. Indien nodig moeten de kartelmoeren worden aangedraaid.
- Neem het maximaal toegestane gebruikersgewicht voor de gecombineerde TSE toiletverhoger elektrische sta-ophulp in acht. Dit is maximaal 150 kg voor de TSE 150 en 120 kg voor de TSE 120.

- Zorg ervoor dat zich geen haren, stof of andere vreemde voorwerpen ophopen in het liftmechanisme. Regelmatig reinigen voorkomt de vorming van ziektekiemen en bacteriën op plekken die moeilijk bereikbaar zijn.
- Houd kinderen en dieren altijd weg van de elektrische sta-ophulp.
- Voer geen ongeoorloofde wijzigingen of veranderingen door aan het product. Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door hiertoe bevoegde gespecialiseerde werkplaatsen of door de fabrikant. Het niet-naleven hiervan maakt alle garantieclaims ongeldig.
- Berg het product niet op in de directe nabijheid van warmtebronnen.
- Het apparaat en de bediening voldoen aan de vereisten van de beschermingsklasse IPX4. Hoewel het apparaat en de bediening spatwaterbestendig zijn, zijn ze niet ontworpen voor volledig onderdompelen of reiniging door middel van hogedrukspuiten. Reinig de oppervlaktes slechts met een iets vochtige doek. Spuit geen water op het apparaat en dompel het niet onder in water.

Informatie over de batterij, stroomtoevoer en bediening

- Gebruik de meegeleverde handbediening uitsluitend om de elektrische sta-ophulp voor het toilet te bedienen.
- Gooi de handbediening nooit in een open vuur en berg het apparaat niet op in de nabijheid van vuur of warmtebronnen.
- Maak de handbediening niet open; dit maakt alle garantieclaims ongeldig.
- Gebruik alleen de meegeleverde voedingskabel om de batterij op te laden.
- Voor uw veiligheid mag de voedingskabel uitsluitend in droge ruimtes en buiten de badkamer worden gebruikt. De voedingskabel mag alleen worden gebruikt om de batterij van de meegeleverde handbediening op te laden.
- De batterij moet voor het eerste gebruik van de elektrische sta-ophulp worden opgeladen en vervolgens na ieder gebruik! Als de batterij langere tijd niet wordt gebruikt, laad hem dan iedere drie maanden op om de levensduur te verlengen.
- Steek geen stroom geleidende voorwerpen (zoals breinaalden, metalen pennen, etc.) in de laadpoort van de handbediening.
- Als het apparaat ongebruikelijk heet wordt (bijv. de handbediening of de motor), schakel het dan meteen uit en stop het gebruik. Neem direct contact op met uw dealer!
- Als er vocht of rook uit de bediening komt, stop dan meteen het gebruik, vermijd contact met de huid, en informeer de dealer.

- Haal altijd de voedingskabel uit het stopcontact voordat u de handbediening of de voedingskabel schoonmaakt.
- Gebruik uitsluitend een droge doek om de bediening of de stroomtoevoer te reinigen.
- De handbediening en stroomtoevoer zijn robuust, maar u moet ze niet laten vallen.
- Gebruik de elektrische sta-ophulp voor het toilet of de handbediening niet als er zichtbare en/of hoorbare tekenen van schade zijn. Neem in dat geval contact op met uw dealer! Lees de gebruiksaanwijzing door voor verdere informatie, technische gegevens en adressen.
- Deze instructies bevatten informatie over het oplossen van problemen in het geval van een storing. Zorg ervoor dat alle instructies en informatie nauwkeurig wordt opgevolgd.

Belangrijke informatie voor de veiligheid

- In het geval van storing, stop het gebruik van de verhoogde toiletzitting en laat hem nakijken door een dealer.
- Ieder ernstig incident waarbij het product betrokken was, dient te worden gemeld aan de fabrikant én de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen en accessoires van Drive Medical GmbH & Co. KG voor dit product.
- Vingers, handen en voorwerpen kunnen bekneld raken in het bewegende tilmechanisme. Houd handen en vingers altijd weg van bewegende delen, en vooral wanneer de sta-ophulp omhoog- of omlaaggaat.
- Let op dat infusen, katheters of andere medische hulpmiddelen niet in het liftmechanisme beklemd raken. Dit kan tot letsel of blokkade van het apparaat leiden.
- Vermijd het dragen van lange kleding, riemen of sjaals die in het liftmechanisme verstrikt kunnen raken.
- Deze elektrische sta-ophulp voor het toilet is uitsluitend bedoeld om ondersteuning te bieden bij het opstaan en gaan zitten van patiënten. Hij mag niet worden gebruikt als opstapje of klimhulp! Er bestaat een aanzienlijk risico op uitglijden en vallen als men op de zitting gaat staan.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën zoals geconcentreerd bleekmiddel of sterke chloor! Dit kan leiden tot schilferen van het oppervlak, corrosie of beschadiging van het materiaal.
- Bij verse wonden of recente operaties aan het heup/bekkengebied dient voor gebruik van het hulpmiddel overleg met de behandelend arts plaats te vinden om wondirritatie of pijn te voorkomen.

Informatie over elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit product voldoet aan de beschermingseisen zoals gespecificeerd in de Richtlijn van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgeving van de Lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC, IEC 60601-1-2) (89/336/EEG).

WAARSCHUWING! Risico op slecht functioneren als gevolg van elektromagnetische storing

Wanneer er sprake is van elektromagnetische interferentie, kan het gebeuren dat de elektrische sta-ophulp voor het toilet niet soepel omhoog- of omlaaggaat wanneer de handbediening wordt gebruikt. Er kan elektromagnetische interferentie plaatsvinden tussen dit product en andere elektronische apparaten, die de elektrische functies van dit product kunnen verstoren. Onder bepaalde omstandigheden kunnen deze functies worden verstoord of interfereren met de correcte werking van deze elektrische sta-ophulp voor het toilet. Als u storingen of ongebruikelijk gedrag van de elektrische sta-ophulp voor het toilet opmerkt, of bij elektrische apparaten die in de nabijheid worden gebruikt, stop dan direct met het gebruik van de sta-hulp en neem contact op met uw dealer.

Houd rekening met het volgende om dergelijke elektromagnetische interferentie te voorkomen, verminderen of op te heffen:

Gebruik uitsluitend originele kabels, accessoires en reserveonderdelen zodat de elektromagnetische emissies niet worden vergroot, of de elektromagnetische immuniteit van dit product niet wordt verminderd.

Gebruik dit product niet direct naast of bovenop andere elektrische apparaten. Als dit niet kan worden voorkomen, moeten beide apparaten scherp worden gecontroleerd om na te gaan of ze correct functioneren.

Pièces appliquées et classifications

Les pièces appliquées sont l'assise et les accoudoirs des modèles TSE 120 et TSE 150. Ces deux pièces appliquées sont classées de type B.

Montage

Let op dat tijdens het monteren de armsteunen niet onbedoeld draaien waardoor uw vingers of handen beklemd kunnen raken. De montage wordt bij voorkeur door twee personen uitgevoerd, maar de armsteunen kunnen ook worden verwijderd.

Vorbereitung:

Verwijder de bestaande toiletzitting met deksel of de verhoogde toiletzitting TSE 150/TSE 120 van de toiletpot.

Montage van de eTSE elektrische sta-ophulp op de toiletpot

- 1.) In afbeelding worden 2 verloopbussen met steunkraag, 2 kartelmoeren en 2 Allenschroeven getoond (fig. 1).



- 2.) Steek om te beginnen de twee verloopbussen met de smalle kant van bovenaf in de gaten in de porseleinen toiletpot om de toiletzitting te bevestigen (fig. 2).
- 3.) Plaats de basisbevestigingsplaat zo centraal mogelijk op de twee verloopbussen die u hebt geplaatst. De twee gebogen delen van de basisbevestigingsplaat rusten nu op de achterste rand van de toiletpot en wijzen omhoog.



De basisbevestigingsplaat heeft twee bevestigingsopties (zie afbeelding), afhankelijk van de gewenste positie van de verhoogde toiletzitting (iets meer naar achteren of iets meer naar voren). Uiteindelijk wordt de keuze voor de positie

ook bepaald door de vorm van de toiletpot. Dit kan betekenen dat er maar één montageoptie voor de eTSE kan worden gebruikt (fig. 3).



- 4.) Steek van bovenaf de twee slotbouten door de basisbevestigingsplaat en de verloopbussen die u al eerder had geplaatst (fig. 4). Let erop dat het vierkant van de slotbouten correct is uitgelijnd

met de uitsparingen in de basisbevestigingsplaat, zodat ze verzinken. Duw de slotbout door totdat de halfronde kop van de bout op de basisbevestigingsplaat rust. Houd de slotbouten in deze positie gedurende stap 5 van de montage.



- 5.) Schroef de twee kartelmoeren van onderaf op de draden van de slotbouten en draai ze met de hand aan. Het conische uiteinde van de kartelmoeren steekt omhoog naar de toiletpot

toe. Controleer of de bevestigingsplaat en de slotbouten correct zijn uitgelijnd met het vierkant in de uitsparing van de bevestigingsplaat, en draai vervolgens de kartelmoeren aan (fig. 5).

- 6.) Lijn de aandrijfeenheid uit met de kabelpoort wijzend naar de achterkant van de toiletpot. Plaats de aandrijfeenheid centraal in het voorste derde deel van de basisbevestigingsplaat. Zorg ervoor dat de twee metalen lippen op de basisbevestigingsplaat in de

geleidersgleuven op de behuizing van de aandrijving zijn geplaatst. (fig. 6).



Duw nu de aandrijfeenheid zover als mogelijk is terug. Als hij de eindpositie heeft bereikt, vergrendelt de aandrijfeenheid met een hoorbare "klik" op zijn plaats op de basisbevestigingsplaat (fig. 7). Controleer nu of de eTSE stevig vastzit.

Montage TSE 150 / TSE 150 Plus



Er moeten diverse voorbereidende stappen worden uitgevoerd voordat de feitelijke TSE 150 verhoogde toiletzitting met de elektrische sta-ophulp kan worden gecombineerd. Als u niet eerder een TSE 150 op uw toiletpot

had, zijn de onderstaande stappen voor demontage niet van toepassing.

- 1.) Draai de bevestigingsschroeven van de TSE 150 verhoogde toiletzitting los en verwijder de zitting van de toiletpot.



- 2.) Druk de clip aan één kant iets naar binnen totdat hij ontgrendelt. Duw het geleiderstuk ongeveer 1 cm uit de geleider, zodat de clip niet opnieuw vergrendelt (fig. 8).

- 3.) Herhaal dit aan de andere kant en trek nu beide geleiderstukken, inclusief de dwarsstang, in zijn geheel uit de geleiders. Trek tot slot beide geleiderstukken uit de stang.

- 4.) De twee gedemonteerde geleiderstukken (fig. 9) zijn later weer nodig om de TSE 150 aan de eTSE sta-ophulp te bevestigen (zie punt 6). Montage van de TSE 150 op de eTSE.

- 5.) Plaatsing van de dwarsstang aan de voorzijde.
 - Trek beide platte geleiderstukken van de **voorzijde** samen met de dwarsstang, volledig uit de platte geleider (er is geen vergrendelingsclip) (fig. 10).
 - Trek beide platte geleiderstukken uit de dwarsstang. Duw de dwarsstang aan beide kanten in de toepasselijke gaten in de platte geleiderstukken voor het **hoogste** instelniveau naar beneden tot de stop (fig. 11).
 - Plaats de vooraf in elkaar gezette dwarsstang met beide platte geleiderstukken terug in de platte geleider

der en duw deze helemaal naar de onderkant van de platte geleider (fig. 12).



Plaatsing van de TSE 150 op de eTSE

- 6.) Gebruik de in 4) beschreven geleiderstukken (fig. 9). Duw links en rechts een geleiderstuk zover als mogelijk is met het gat over de grijze pin van de aandrijfunite. Gebruik het gat aan de kant van het geleiderstuk dat van de clip af wijst. (fig. 13).

- 7.) Lijn beide geleiderstukken uit ten opzichte van de behuizing. De clip op de geleiderstukken wijst omhoog. (fig. 14).



- 8.) Plaats de TSE 150 aan beide zijden met de vlakke geleiders op de gemonteerde geleiderstukken en duw de TSE 150 in positie totdat hij niet verder kan. Zorg ervoor dat de clip met een hoorbare "klik" in de uitsparing op de TSE 150 vergrendelt (fig. 15 + 16). Controleer of de TSE goed gepositioneerd is wanneer hij verticaal wordt uitgelijnd.



Montage TSE 120 / TSE 120 Plus

Er moeten diverse voorbereidende stappen worden uitgevoerd voordat de feitelijke TSE 120 verhoogde toiletzitting met de elektrische sta-ophulp kan worden gecombineerd. Als u niet eerder een TSE 120 op uw toilet had, zijn de onderstaande stappen voor demontage niet van toepassing.

- 1.) Draai de bevestigingsschroeven van de TSE 120 verhoogde toiletzitting los en verwijder de zitting van de toiletpot.



- 2.) Druk de clip aan één kant iets naar binnen totdat hij ontgrendelt. Duw het geleidestuk ongeveer 1 cm uit de geleider, zodat de clip niet opnieuw vergrendelt (fig. 17).

- 3.) Herhaal dit aan de andere kant en trek nu beide geleidestukken, inclusief de platte kunststof dwarsstang, in zijn geheel uit de geleider (fig. 18 + 19).



- 4.) Duw tijdens deze stap de twee voorste steunen in de hoogste positie. Hiertoe plaatst u de TSE 120 op het zitgedeelte en trekt u beide cilindrische steunen uit de respectievelijke houders. Plaats

beide voorste steunen, zoals getoond in de afbeelding, in de hoogste positie en duw ze zo ver mogelijk in de geleider naar beneden (fig. 20).

Plaatsing van de TSE 120 op de eTSE



- 5.) Gebruik beide met de eTSE **meegeleverde** geleidestukken voor verdere montage (blz. 3, artikel j). Duw links en rechts een geleidestuk zover als mogelijk is met het gat over de grijze pin. Lijn beide geleidestukken uit

ten opzichte van de behuizing. De clip op de geleidestukken wijst omhoog. (fig. 21).

- 6.) Plaats de TSE 120 aan beide zijden met de vlakke geleiders op de gemonteerde geleidestukken en duw de TSE 120 in positie totdat hij niet verder kan. Zorg ervoor dat de clip met een hoorbare "klik" in de uitsparing op de TSE 120 vergrendelt (fig. 22 + 23).



Houder handbediening

De eTSE wordt geleverd met verschillende houders voor de handbediening van de TSE versie 150 (fig. 24) of 120 (fig. 25). Montage van de onderdelen wordt hieronder beschreven.

De houder voor de handbediening kan naar wens aan de linker- of rechterarmsteun worden bevestigd.



Montage van de houder voor de handbediening voor de TSE 120 (fig. 26)



Plaats de juiste houder (fig. 25) op het achterste deel van de armleuning op de linker- of rechterkant, en lijn deze uit met de vorm van de armleuning.

Duw de houder naar de voorkant van de armsteun en positioneer naar wens.

Plaats de handbediening wanneer hij niet wordt gebruikt, in de meegeleverde houder.

Montage van de houder voor de handbediening voor de TSE 150

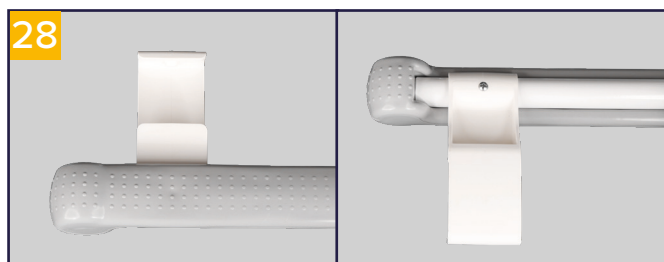


Bepaal aan welke kant u de handbediening wilt bevestigen.

Draai de schroef aan de voorzijde van de armsteun helemaal los (tegen de klok in) (fig. 27).

Bevestig de meegeleverde houder (fig. 24) voor de handbediening op de armleuning met de schroef die u eerder hebt verwijderd. Schroef de schroef met de wijzers van de klok mee weer vast, totdat hij handvast is aangedraaid.

Controleer of de houder is uitgelijnd met de naar buiten wijzende kant van de armsteun (fig. 28).



Plaats de handbediening wanneer hij niet wordt gebruikt, in de meegeleverde houder (fig. 29).

De handbediening is nodig om de op- en neerwaartse beweging van de eTSE te bedienen. Sluit deze aan op de eTSE door de stekker van de eTSE zover mogelijk in de aansluiting van de handset te steken.

Bediening en gebruik van de eTSE

LET OP – Gevaar voor vallen en beknelling door onjuiste zitpositie

Ga altijd in het midden van de gemonteerde toiletverhoger zitten.

Vermijd eenzijdige belasting (bijv. overwegend aan één kant zitten) en een te ver naar achteren verschoven zitpositie.

Zet beide voeten plat op de grond en gebruik beide armleuningen symmetrisch bij het gaan zitten en opstaan.

Belast geen randen (voor/achter) en steun niet uitsluitend op één armleuning.

Beschrijving van functies van knoppen op de handbediening

Groene knop: Door het indrukken van deze knop wordt de handbediening ingeschakeld en hij is klaar voor gebruik.

Rode knop: Door het indrukken van deze knop wordt de handbediening uitgeschakeld.

STOP-functie: De rode knop heeft een extra functie. Als er tijdens gebruik een storing optreedt, wordt alle beweging direct gestopt en de handbediening uitgeschakeld door op de rode knop te drukken.

Gele knop: Door het indrukken van deze knop gaat de verhoogde toiletzitting omhoog.

Blauwe knop: Door het indrukken van deze knop gaat de verhoogde toiletzitting omlaag.

Via de ledlampjes op de handbediening worden de verschillende functies en batterijstatus weergegeven. De ledlampjes branden continu of knipperen in geel, rood, groen en grijs (grijs = lampjes zijn niet aan).

Mogelijke kleurencombinaties van de ledlampjes en de betekenis hiervan wanneer de toiletzitting in beweging ins

Functie	Weergave kleuren ledlampjes			
Bewegende modus	Led 1	Led 2	Led 3	Led 4
Batterijvermogen is 100%, handbediening AAN Led 1 – 4 branden				
Batterijvermogen is 75%, handbediening AAN Led 1 – 3 branden, led 4 is uit				
Batterijvermogen is 50%, handbediening AAN Led 1 – 2 branden, led 3 en 4 zijn uit				
Batterijvermogen is 25%, handbediening AAN Led 1 brandt, led 2-4 zijn uit				
Batterijvermogen is laag, nog maar één bewegingscyclus mogelijk, led 1-4 knipperen geel				
Batterijvermogen is laag, nog maar één OPWAARTSE liftfunctie mogelijk Led 1 - 4 knipperen rood				
Weergave display bij kortsluiting of fout in stroomverbruik. Led 1 & 4 zijn uit. Led 2 & 3 branden				
Systeemfout in materiaal of firmware Led 1 & 4 branden, led 2 & 3 zijn uit				
Het apparaat is Uitgeschakeld: Led 1 t/m 4 zijn uit				

Opladen

De oplaadbare batterij van de handbediening mag alleen worden opgeladen met de meegeleverde plug-in voedingskabel. Het voltage gespecificeerd op de voedingskabel moet overeenkomen met dat van het stroomnet.

Via de ledlampjes op de handbediening worden de verschillende functies en batterijstatus weergegeven. De ledlampjes branden continu of knipperen in geel, rood, groen en grijs (grijs = lampjes zijn niet aan).

Om de batterij op te laden:

- 1.) Steek de stekker van de voedingskabel in de aansluiting van de spiraalkabel van de handbediening tot hij in de aansluiting vastklikt.
- 2.) Steek de voedingskabel in een stopcontact om op te laden.
- 3.) Zodra het opladen klaar is, haalt u eerst de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact, en vervolgens haalt u de jack-stekker uit de jack-poort.

NB: Als de statuslampjes niet gaan branden nadat de voedingskabel is aangesloten op de handbediening, controleer dan het volgende:

- Is de voedingskabel correct aangesloten
- Controleer alle onderdelen op mogelijke schade
- Controleer of de voedingsstroom functioneert (controleer of de stroom in het gebouw functioneert)

Neem contact op met uw dealer als een van de onderdelen beschadigd is.

Mogelijke kleurencombinaties van de ledlampjes en de betekenis hiervan tijdens het opladen

Functie	Weergave kleuren ledlampjes			
	Led 1	Led 2	Led 3	Led 4
Oplaadmodus				
Batterij is 100% opgeladen Led 1 – 4 branden				
Batterij is 75% opgeladen, bezig op te laden tot 100% Led-lampjes 1 – 3 branden, ledlampje 4 knippert				
Batterij is 50% opgeladen, bezig op te laden tot 75% Led-lampjes 1 – 2 branden, ledlampje 3 knippert, ledlampje 4 is uit				
Batterij is 25% opgeladen, bezig op te laden tot 50% Ledlampje 1 brandt, – ledlampje 2 knippert, ledlampjes 3 & 4 zijn uit				
Batterij is bezig op te laden tot 25% Ledlampje 1 knippert, ledlampjes 2 - 4 zijn uit				
Er is een storing opgetreden tijdens de oplaadcyclus Ledlampjes 1 & 4 branden, ledlampjes 2 & 3 zijn uit				
De batterij is na 6 uur opladen niet volledig opgeladen Ledlampjes 1 & 4 zijn uit, ledlampjes 2 & 3 branden rood). Storingsmodus				

Demonteren van de eTSE

Als het nodig is om de TSE 120/150 en de eTSE van het toilet te verwijderen, volg dan de onderstaande stappen. De procedure is voor beide verhoogde toiletzittingen hetzelfde.

- Druk de kunststof clips aan beide zijden naar binnen en verwijder de feitelijke zitting om de aangepaste verhoogde toiletzitting van de toiletpot af te halen.
- Trek de zitting omhoog en weg van de geleidestukken en maak de toiletverhoger los van de elektrische sta-ophulp.
- Er zijn twee uitsparingen (breedte ong. 15 mm) in de kunststof behuizing aan de voorkant van de eTSE. Duw het blad van een schroevendraaier, breedte 6-8 mm en dikte ong. 1 mm, in deze uitsparing (**fig. 30 + 31**).



- De schroevendraaier kan er ongeveer 7 mm worden ingestoken. Duw het handvat van de schroevendraaier voorzichtig en met een klein beetje druk omlaag in de richting van de eTSE. Zodra de juiste positie is bereikt, kan de schroevendraaier nog ongeveer 3 mm verder in de richting van de eTSE worden geduwd.
- Als de juiste insteekdiepte is bereikt, brengt u het handvat van de schroevendraaier 10 - 20 graden naar beneden. Hierdoor wordt een clip ontgrendeld. Duw de eTSE vanaf de achterkant 2 - 3 mm naar voren, zodat de clip niet opnieuw in zijn positie kan vergrendelen.
- Trek de schroevendraaier eruit en herhaal deze procedure aan de andere kant. Houd de ontgrendelde kant goed aan de voorkant vast, zodat hij niet terugspringt als de andere kant wordt ontgrendeld en de eerder losgemaakte clip daardoor opnieuw vergrendeld wordt.

Beweeg nu de linker- en rechterkant van de eTSE gelijktijdig naar de voorkant van het toilet. Verwijder de unit van het toilet en bewaar hem op een veilige plaats.

Adres van de dealer:

Reiniging

- Gebruik een iets vochtige doek om de eTSE en de handbediening te reinigen.
- Controleer of de stroomkabel uit het stopcontact is verwijderd voordat u het apparaat met een doek schoonmaakt.
- Als de eenheid ernstig is vervuild, gebruik dan een commercieel verkrijgbaar reinigingsmiddel en gebruik, indien nodig, een borstel.
- Maak de onderdelen van het apparaat niet schoon met agressieve schoonmaakmiddelen (met chloor of azijnzuur) en gebruik geen schuurmiddelen.
- Dompel geen van de componenten volledig onder in water of in chemische reinigingsvloeistoffen.

Let op: Indien de elektrische sta-ophulp voor het toilet gereinigd en gedesinfecteerd moet worden in een instelling voor langdurige zorg of ziekenhuis:

Volg zowel de richtlijnen ter voorbereiding en reiniging van de fabrikant (Drive Medical GmbH & Co. KG) als de eigen procedures van de instelling.

Desinfecteren:

WAARSCHUWING! De elektrische sta-ophulp voor het toilet moet steeds voordat hij door een andere persoon wordt gebruikt, worden gedesinfecteerd. Er is een risico van infectie. De gebruiks- en hanteringsinstructies van de fabrikant betreffende reinigings- en desinfectiemiddelen moeten tijdens het desinfecteren steeds in acht worden genomen.

Aanbevelingen voor desinfectiemiddelen:

- Descosept AF
- Bacillol AF

Onderhoud en inspectie

LET OP: Onderhoud en inspectie mogen niet tijdens gebruik plaatsvinden.

Controleer voor ieder gebruik of het apparaat veilig op de toiletpot vastzit; draai indien nodig, de moeren opnieuw aan.

Controleer steeds voor gebruik op zichtbare schade.

Neem direct contact op met een erkende dealer als er sprake is van een storing of duidelijk zichtbare tekenen van slijtage.

Noodzakelijke reparaties moeten door een erkende dealer worden uitgevoerd.

Aanbeveling: Laat minstens om de 2 jaar door een erkende dealer een visuele en functionele inspectie van de elektrische sta-ophulp uitvoeren.

De voedingskabel is onderhoudsvrij.

Hergebruik/verwerking

- De elektrische sta-ophulp voor het toilet moet steeds voordat hij door een andere persoon wordt gebruikt, worden gedesinfecteerd. Dit is belangrijk omdat hierdoor kruisbesmetting wordt voorkomen. Er is een risico van infectie.
- Dit product is ontworpen om opnieuw te worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat alle technische documentatie die nodig is om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, aan de nieuwe gebruiker wordt overgedragen.
- Het product dient te worden gecontroleerd en gereinigd door de dealer. Deze zorgt ervoor dat het product de volgende gebruiker in perfecte staat, klaar voor hergebruik, bereikt.
- Wanneer het product wordt voorbereid voor gebruik, moeten de instructies van de fabrikant in acht worden genomen en deze moeten op verzoek beschikbaar worden gesteld.

Omgevingscondities voor gebruik

Temperatuur	+10 °C – +35 °C
Relatieve vochtigheid	15 – 90 %
Luchtdruk	700 hPa – 1060 hPa

Omgevingscondities voor vervoer en opslag

Temperatuur	-10° C – +40 °C
Relatieve vochtigheid	10 – 100 %
Luchtdruk	700 hPa – 1060 hPa

Technische specificaties

Lengte	87 mm
Breedte	406 mm
Hoogte	158 mm
Verticaal bereik	95 mm
Gewicht van de handbediening	450 g
Gewicht eTSE	3,800 g
Max. Belasting	150 kg
Lengte van de motorkabel	405 mm
Nominaal voltage van de batterij	11,1 V

Materiaal

Afdekking van de aandrijfeenheid	PA + 30 % glasvezel
Handbedieningselement	ABS

Verwijdering

Als u het product niet langer nodig hebt, neem dan contact op met uw dealer of breng het product naar de plaatselijke afvalverwerking.



Dit medische hulpmiddel bevat een oplaadbare lithium-ion accu. Het apparaat en de accu worden verzameld apart van het huisvuil. Lithium-ion accu's moeten niet in vuur gegooid worden. Onjuiste verwijdering kan brand, explosies of milieuschade veroorzaken. Lithium-ion accu's moeten naar een erkende inzamelpunt gebracht worden. U bent wettelijk verplicht accu's te retourneren in overeenstemming met nationale voorschriften. De accu moet volledig ontladen worden en de polen moeten afgeplakt voor verwijdering.

Afvalverwijdering en recycling van oude apparaten moet volgens de geldende wettelijke vereisten plaatsvinden. Apparaten die onder de Duitse Wet op Elektrische en Elektronische Apparatuur vallen, zijn als medische apparatuur opgenomen in het Duitse "Elektro-Altgeräte-Register" voor professioneel B2B-gebruik. Ons registratienummer is DE 33275322.

Incidenten en aansprakelijkheid

Drive Medical GmbH & Co. KG accepteert uitsluitend aansprakelijkheid als de producten worden gebruikt onder de voorwaarden en voor de doelen zoals deze door ons worden gespecificeerd. Reparaties van het product mogen uitsluitend door erkende dealers of de fabrikant worden uitgevoerd.

Neem bij incidenten met het product of persoonlijk letsel veroorzaakt door een van onze producten onmiddellijk contact op met uw dealer. Deze neemt vervolgens contact met ons als fabrikant op, waarna wij de zaak behandelen.

[illegible]

[illegible]

Hersteller • Manufacturer • Fabricant • Fabrikant

Drive Medical GmbH & Co.KG
Leutkircher Straße 44
88316 Isny im Allgäu, Germany
E-Mail: info@drivemedical.de
Tel: +49 (0) 7562-9724-0

Behörde • Authorities • Autorités • Autoriteit

Bundesinstitut für Arzneimittel und
Medizinprodukte (BfArM)
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn, Germany
E-Mail: poststelle@bfarm.de
www.bfarm.de

Ihr Fachhändler • Your dealer • Votre revendeur •
Uw dealer



Irrtum und Änderungen vorbehalten • Errors and modifications
excepted • Possibilité d'erreurs et de modifications • Fouten en
aanpassingen uitgezonderd:

Stand • Status • Statut • Status: 18.12.2025
Version • Version • Version • Versie: MDR-1.3

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny/Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0
www.drivemedical.de • info@drivemedical.de